Hallituksen esitys eduskunnalle elokuvien yhteistuotannosta tehdyn uudistetun Euroopan neuvoston yleissopimuksen hyväksymiseksi ja voimaansaattamiseksi sekä laiksi elokuvien yhteistuotannosta tehdystä eurooppalaisesta yleissopimuksesta

Esityksen pääasiallinen sisältö

Esityksessä ehdotetaan, että eduskunta hyväksyisi elokuvien yhteistuotannosta tehdyn uudistetun Euroopan neuvoston yleissopimuksen. Yleissopimuksen tavoitteena on edistää ja helpottaa osapuolten välisten elokuvien yhteistuotantojen syntymistä asettamalla tällaisissa tuotannoissa sovellettavat säännöt.

Yleissopimus korvaa sen osapuolten välillä Euroopan neuvostossa vuonna 1992 elokuvien yhteistuotannosta tehdyn eurooppalaisen yleissopimuksen. Eurooppalaista yleissopimusta sovelletaan uudistetun yleissopimuksen hyväksymisen jälkeen kuitenkin vielä sellaisten valtioiden välillä, joista toinen on uudistetun yleissopimuksen osapuoli ja toinen vain eurooppalaisen yleissopimuksen osapuoli. Näin ollen myös eurooppalainen yleissopimus tulee säilyttää edelleen kansallisesti voimassa.

Eurooppalainen yleissopimus saatettiin Suomessa voimaan vuonna 1995 asetuksentasoisena silloisen valtiosääntöoikeudellisen käytännön mukaisesti. Sen lisäksi, että esitykseen sisältyy lakiehdotus uudistetun yleissopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaan-saattamisesta, esitykseen sisältyy myös lakiehdotus niiden eurooppalaisen yleissopimuksen määräysten nostamisesta laintasoisiksi, jotka perustuslain ja sen tulkintakäytännön mukaan kuuluvat nykyisin lainsäädännön alaan.

Uudistettu yleissopimus tuli kansainvälisesti voimaan 1.10.2017. Suomen osalta yleissopimus tulee voimaan seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä sen jälkeen, kun on kulunut kolme kuukautta päivästä, jona Suomen hyväksymiskirja on talletettu. Esitykseen sisältyvä laki on tarkoitettu tulemaan voimaan valtioneuvoston asetuksella säädettävänä ajankohtana samanaikaisesti, kun Suomi tallettaa hyväksymiskirjansa Euroopan neuvoston pääsihteerin huostaan.

—————

Sisällys

[Esityksen pääasiallinen sisältö 1](#_Toc64989207)

[PERUSTELUT 3](#_Toc64989208)

[1 Asian tausta ja valmistelu 3](#_Toc64989209)

[1.1 Tausta 3](#_Toc64989210)

[1.2 Valmistelu 4](#_Toc64989211)

[2 Nykytila 5](#_Toc64989212)

[2.1 Johdanto 5](#_Toc64989213)

[2.2 Elokuvakulttuurin tukeminen 6](#_Toc64989214)

[3 Sopimuksen tavoitteet 7](#_Toc64989215)

[4 Keskeiset ehdotukset 8](#_Toc64989216)

[4.1 Laki elokuvien yhteistuotannosta tehdystä uudistetusta Euroopan neuvoston yleissopimuksesta 8](#_Toc64989217)

[4.2 Uudistetun yleissopimuksen 5 artiklan 5 kohdassa tarkoitettu selitys 8](#_Toc64989218)

[4.3 Laki elokuvien yhteistuotannosta tehdystä eurooppalaisesta yleissopimuksesta 8](#_Toc64989219)

[4.4 Eurooppalaisen yleissopimuksen 5 artiklan 5 kohdassa tarkoitettu selitys 9](#_Toc64989220)

[5 Esityksen vaikutukset 9](#_Toc64989221)

[5.1 Taloudelliset vaikutukset 9](#_Toc64989222)

[5.2 Vaikutukset viranomaisten toimintaan 9](#_Toc64989223)

[5.3 Yritysvaikutukset 9](#_Toc64989224)

[5.4 Yhteiskunnalliset vaikutukset 11](#_Toc64989225)

[6 Lausuntopalaute 11](#_Toc64989226)

[7 Sopimuksen määräykset ja niiden suhde Suomen lainsäädäntöön 11](#_Toc64989227)

[8 Lakiehdotusten säännöskohtaiset perustelut 26](#_Toc64989228)

[8.1 Laki elokuvien yhteistuotannosta tehdystä uudistetusta Euroopan neuvoston yleissopimuksesta 26](#_Toc64989229)

[8.2 Laki elokuvien yhteistuotannosta tehdystä eurooppalaisesta yleissopimuksesta 26](#_Toc64989230)

[9 Voimaantulo 27](#_Toc64989231)

[10 Ahvenanmaan maakuntapäivien suostumus 27](#_Toc64989232)

[11 Toimeenpano ja seuranta 28](#_Toc64989233)

[12 Eduskunnan suostumuksen tarpeellisuus ja käsittelyjärjestys 28](#_Toc64989234)

[12.1 Eduskunnan suostumuksen tarpeellisuus 28](#_Toc64989235)

[12.2 Käsittelyjärjestys 30](#_Toc64989236)

[Lakiehdotukset 31](#_Toc64989237)

[Laki 31](#_Toc64989238)

[elokuvien yhteistuotannosta tehdystä uudistetusta Euroopan neuvoston yleissopimuksesta 31](#_Toc64989239)

[Laki 32](#_Toc64989240)

[elokuvien yhteistuotantoa koskevan eurooppalaisen yleissopimuksen voimaansaattamisesta 32](#_Toc64989241)

[Sopimusteksti 34](#_Toc64989242)

[Valitse kohde. 49](#_Toc64989243)

[Valitse kohde. 49](#_Toc64989244)

PERUSTELUT

1. Asian tausta ja valmistelu
   1. Tausta

*Euroopan kulttuuriyleissopimus*

Euroopan neuvosto hyväksyi vuonna 1954 Euroopan kulttuuriyleissopimuksen, joka luo perustan Euroopan laajuiselle yhteistyölle kulttuurin, koulutuksen, nuorisoasioiden, urheilun ja kielten alalla sekä yhteisten arvojen välittämisessä. Yleissopimuksen tarkoituksena on edistää kaikkien jäsenmaiden ja muiden sopimukseen liittyvien eurooppalaisten valtioiden kansalaisten piirissä muiden osallistuvien valtioiden kielten, historian ja yleisen kulttuurin sekä heille kaikille yhteisen kulttuurin opiskelua ja tutkimusta.

Suomi liittyi yleissopimukseen vuonna 1970 (SopS 6/1970). Yleissopimukseen voi liittyä Euroopan neuvoston jäsenvaltioiden lisäksi sellainen eurooppalainen valtio, joka ei ole Euroopan neuvoston jäsen, mutta jonka Euroopan neuvoston ministerikomitea on kutsunut liittymään sopimukseen. Sopimukseen on liittynyt 47 Euroopan neuvoston jäsenvaltiota ja kolme Euroopan neuvoston ulkopuolista valtiota (tilanne 28.1.2021).

*Eurooppalainen yleissopimus elokuvien yhteistuotannosta*

Strasbourgissa 2.10.1992 elokuvien yhteistuotannosta tehty eurooppalainen yleissopimus (SopS 48/1995, jäljempänä *eurooppalainen yleissopimus*) tuli kansainvälisesti voimaan 1.4.1994 ja Suomen osalta 1.9.1995. Yleissopimuksessa määrätään sopimuspuolten välisistä suhteista sopimuspuolten alueelta peräisin olevissa monenvälisissä elokuvien yhteistuotannoissa. Sopimuksella on tarkoitus edistää elokuvien eurooppalaista yhteistuotantoa ja siinä on määräyksiä muun muassa elokuvatöiden rahoituksesta ja elokuville myönnettävistä etuuksista. Yleissopimus on avoinna allekirjoittamista varten Euroopan neuvoston jäsenvaltioille ja muille Euroopan kulttuuriyleissopimuksen osapuolille.

Yleissopimuksella on ollut merkittävä vaikutus elokuvien yhteistuotantojen kehittymiselle Euroopassa ja sitä kautta koko eurooppalaisen elokuvatuotannon menestykselle. Se on tuonut sopimuksen osapuolten välisille monenkeskisille yhteistuotannoille ja elokuva-alan yhteistyölle yhteisen sääntelyperustan ja toimivat käytännöt. Se on myös lisännyt pienempien valtioiden kahdenvälisiä sopimuksia, joissa on voitu hyödyntää yleissopimuksen määräyksiä. Kaiken kaikkiaan eurooppalaisen yleissopimuksen myötä eurooppalaisten yhteistuotantojen määrä ja niiden levittäminen valtioiden rajojen yli on lisääntynyt.

Yleissopimuksen on ratifioinut tai siihen on liittynyt Suomen lisäksi 42 Euroopan neuvoston jäsenvaltiota. Lisäksi yleissopimuksen on allekirjoittanut Vatikaanivaltio. (Tilanne 28.1.2021)

Eurooppalaisten elokuvien tuotannossa ja toimintaympäristössä on tapahtunut vuoden 1992 jälkeen merkittäviä muutoksia. Uuden teknologian myötä elokuvan koko elinkaari on digitalisoitunut tuotannosta jakeluun ja esittämiseen, ja samaan aikaan elokuvan julkiset kansalliset ja alueelliset rahoitusjärjestelmät ovat kehittyneet muun muassa erilaisten kannustinjärjestelmien myötä. Monet pienemmät Euroopan maat, kuten Suomi, pyrkivät aktiivisesti kehittämään ja kansainvälistämään elokuva-alaansa. Toimiala on avautunut ja kehittynyt monikansallisemmaksi ja globaalimmaksi. Tuottajat käyttävät myös aiempaa enemmän digitaalisen ympäristön tarjoamia uusia mahdollisuuksia kansainvälisten yhteistuotantojensa rakenteissa ja prosesseissa.

*Yleissopimus kulttuuri-ilmaisujen moninaisuuden suojelemisesta ja edistämisestä*

YK:n kasvatus-, tiede- ja kulttuurijärjestö (UNESCO) hyväksyi vuonna 2005 yleissopimuksen kulttuuri-ilmaisujen moninaisuuden suojelemisesta ja edistämisestä. Yleissopimus muodostaa kansainvälisen kulttuuripolitiikan perustan ja vahvistaa kansainvälistä yhteistyötä kulttuurin ja kulttuuripolitiikan aloilla. Sopimuksen tavoitteena on muun muassa suojella ja edistää kulttuuri-ilmaisujen moninaisuutta, luoda edellytykset kulttuurien kukoistukselle ja vapaalle vuorovaikutukselle keskinäisesti rikastuttavalla tavalla sekä kannustaa kulttuurien välistä vuoropuhelua kulttuurivaihdon laajentamiseksi ja tasapainottamiseksi maailmassa.

Yleissopimukseen on liittynyt Suomen lisäksi 148 valtiota (tilanne 28.1.2021). Suomi liittyi yleissopimukseen vuonna 2007 (SopS 16/2007).

* 1. Valmistelu

*Uudistetun yleissopimuksen valmistelu*

Euroopan neuvosto tilasi vuonna 2011 arvion eurooppalaisen elokuvien yhteistuotantoa koskevan yleissopimuksen toimeenpanosta ja uudistamistarpeista. Arvion perusteella laadittu raportti julkistettiin vuonna 2012 (<https://www.o-spi.co.uk/wp-content/uploads/2013/09/Evaluation-of-the-European-Convention-on-Cinematographic-Co-Production.pdf>).

Raportin mukaan eurooppalainen yleissopimus on joustava, kansallisten lainsäädäntöjen ja kahdenvälisten yhteistuotantosopimusten rinnalla hyvin toimiva instrumentti, joka on tuonut kansainvälisten elokuvatuotantojen toteuttamiseen ja hallinnointiin yhteiset toimintatavat ja käytännöt. Raportista kävi kuitenkin ilmi, ettei yleissopimus ota riittävästi huomioon elokuvatuotannon digitaalista murrosta ja rahoitusinstrumenttien kehitystä. Oli myös syntynyt tarve elokuva-alan yhteistuotantoihin muidenkin kuin eurooppalaisten maiden kanssa.

Euroopan neuvostossa katsottiin raportin perusteella, että elokuvien yhteistuotantoa koskevaa sääntelyä oli välttämätöntä uudistaa, jotta se pystyy jatkossakin vastaamaan elokuvateollisuuden teknologisessa ja liiketaloudellisessa ympäristössä tapahtuneisiin muutoksiin ja säilyttämään merkityksensä yhteistyötä helpottavana instrumenttina. Uudistamista varten perustettiin eurooppalaisen yleissopimuksen 43 osapuolesta koostuva komitea ja 15 asiantuntijasta koostuva asiantuntijaryhmä, jossa myös Suomi oli edustettuna.

Euroopan neuvoston ministerikomitea hyväksyi elokuvien yhteistuotannosta tehdyn Euroopan neuvoston uudistetun yleissopimuksen (jäljempänä *uudistettu yleissopimus*) 30.1.2017. Yleissopimus on avoinna allekirjoittamista varten Euroopan neuvoston jäsenvaltioille ja muille Euroopan kulttuuriyleissopimuksen osapuolina oleville valtioille. Lisäksi Euroopan neuvoston ministerikomitea voi yleissopimuksen osapuolia kuultuaan kutsua liittymään yleissopimukseen minkä tahansa Euroopan neuvoston ulkopuolisen valtion sekä Euroopan unionin. Tällaisten valtioiden tai Euroopan unionin kutsumisesta on päätettävä kahden kolmasosan äänten enemmistöllä ja niiden sopimusvaltioiden yksimielisellä päätöksellä, joilla on oikeus osallistua ministerikomitean istuntoihin.

Uudistetun yleissopimuksen on 28.1.2021 mennessä ratifioinut tai siihen on liittynyt 23 Euroopan neuvoston jäsenvaltiota, ja sen on allekirjoittanut 10 Euroopan neuvoston jäsenvaltiota. Yleissopimukseen ei ole mainittuun ajankohtaan mennessä liittynyt yhtään Euroopan neuvoston ulkopuolista jäsenvaltiota.

Kansallinen valmistelu

Uudistetun yleissopimuksen kansallista voimaansaattamista on valmisteltu virkatyönä opetus- ja kulttuuriministeriössä.

Opetus- ja kulttuuriministeriö pyysi 29.5.2020 lausuntopalvelu.fi –palvelun kautta lausuntoja uudistetun yleissopimuksen allekirjoittamisen ja hyväksymisen tarkoituksenmukaisuudesta, sopimuksen voimaansaattamisen edellyttämistä toimenpiteistä sekä siitä, mitkä yleissopimuksen määräyksistä edellyttäisivät eduskunnan myötävaikutusta. Lausuntopyyntö lähetettiin Aalto-yliopistolle, Ahvenanmaan maakunnan hallitukselle, Audiovisual Producers Finland – APFI ry:lle, Business Finland Oy:lle, Elisa Oyj:lle, Kansalliselle audiovisuaaliselle instituutille, Kopiosto ry:lle, liikenne- ja viestintäministeriölle, MTV Oy:lle, Nelonen Media Live Oy:lle, sisäministeriölle, Suomen elokuvasäätiölle, työ- ja elinkeinoministeriölle, ulkoministeriölle, valtiovarainministeriölle ja Yleisradio Oy:lle.

Lausunnonantajat pitivät uudistetun yleissopimuksen hyväksymistä laajasti tarkoituksenmukaisena. Valtiovarainministeriö korosti, että uusia sitoumuksia ja sopimusvelvoitteita arvioitaessa on tarkoituksenmukaista ottaa tarkoin huomioon koronaviruspandemian seuraukset julkiselle taloudelle sekä muutokset rahapelitoiminnan tuottoennusteessa. Ahvenanmaan maakunnan hallitus totesi, että koska Ahvenanmaalla on Ahvenanmaan itsehallintolain (1144/1991) 18 §:n 1 kohdan mukaan toimivalta ratkaista maakunnalle kuuluvia kulttuuriasioita, myös maakunnan hallitus on nimettävä uudistetun yleissopimuksen 5 artiklan 5 kohdassa tarkoitetuksi toimivaltaiseksi viranomaiseksi, jolle yhteistuotantoasemaa koskevat hakemukset on jätettävä.

Tasavallan presidentti myönsi uudistetun yleissopimuksen allekirjoitusvaltuudet 22.10.2020, ja yleissopimus allekirjoitettiin 18.11.2020.

Hallituksen esitysluonnos lähetettiin lausunnoille… Hallituksen esityksen valmisteluasiakirjat ovat julkisessa palvelussa osoitteessa https://valtioneuvosto.fi/hankkeet tunnuksella OKM031:00/2020.

1. Nykytila

*Suomen elokuvasäätiö*

Suomen elokuvasäätiö on vuonna 1969 perustettu yksityisoikeudellinen säätiö, jonka tarkoituksena on edistää ja kehittää suomalaista elokuva- ja audiovisuaalista kulttuuria Suomessa ja ulkomailla. Tarkoituksensa toteuttamiseksi säätiö tukee suomalaista elokuva- ja muuta kuvaohjelmatuotantoa, elokuvien ja muiden kuvaohjelmien levittämistä ja esittämistä sekä kotimaassa että ulkomailla ja muilla vastaavin keinoin vahvistaa elokuva- ja audiovisuaalista kulttuuria Suomessa ja tukea elokuvan ja elokuvantekijöiden kansainvälistymistä. Yksityisoikeudellisena säätiönä Suomen elokuvasäätiön toimintaa säätelee säätiölaki (487/2015). Elokuvasäätiön toiminnasta ja organisaatiosta on määrätty säätiön säännöissä ja työjärjestyksessä.

Opetus- ja kulttuuriministeriö nimittää Suomen elokuvasäätiön hallituksen, asettaa vuosittain Suomen elokuvasäätiön toiminnalle tavoitteet ja sopii seuraavan vuoden toiminnan painopisteistä. Lisäksi ministeriön vuosittaisissa rahoituspäätöksissä on määritelty Suomen elokuvasäätiölle edelleen myönnettäväksi osoitetun määrärahan käytön yleiset tavoitteet.

*Valtion rahoitus elokuvakulttuurin edistämiseen*

Elokuvan käsikirjoittamiseen, tuotantoon ja jakeluun sekä muuhun elokuvakulttuurin edistämiseen myönnettävästä valtion rahoituksesta säädetään valtion rahoituksesta elokuvakulttuurin edistämiseen annetussa laissa (1174/2018). Lain 2 §:n mukaan lain tavoitteena on edistää monimuotoista ja ammattimaista kotimaista elokuvatuotantoa, laajaa ja kattavaa elokuvan tarjontaa ja jakelua, kotimaisen elokuvan ja sen tekijöiden kansainvälistymistä sekä elokuvakulttuuria ja sen kehittymistä. Tavoitteen toteuttamisessa lähtökohtina ovat osallisuus, moniarvoisuus, kulttuurinen moninaisuus ja taiteen vapaus.

Lain esitöiden mukaan kansainvälistymisellä pyritään lisäämään kansainvälistä kiinnostusta suomalaista elokuvaa ja elokuvakulttuuria kohtaan sekä vahvistamaan kotimaisen elokuvan asemaa kansainvälisesti ja laajentamaan elokuva-alan ammattilaisten osaamista. Elokuvakulttuurin edistämisen tavoitteena on vahvistaa elokuvakulttuurin ja audiovisuaalisen ilmaisun tuntemusta Suomessa ja ulkomailla. (HE 56/2018 vp, s. 31)

Lain 3 §:n mukaan opetus- ja kulttuuriministeriö voi valtion talousarvioon otettavan määrärahan rajoissa myöntää Suomen elokuvasäätiölle valtion varoja elokuvan käsikirjoittamisen, tuotannon ja jakelun tukemiseksi sekä elokuvakulttuurin edistämiseksi muulla tavalla. Rahoitus on budjetoitu valtion talousarviossa taiteen edistämiseen myönnettävistä arpajaislain (1047/2001) 17 §:ssä tarkoitetun rahapelitoiminnan voittovaroista, jotka ovat kehyksen ulkopuolinen rahoituserä. Rahoitus myönnetään valtionavustuksena, ja rahoituksen myöntämiseen ja sen käyttämiseen Suomen elokuvasäätiössä sovelletaan valtionavustuslakia (688/2001), jollei valtion rahoituksesta elokuvakulttuurin edistämiseen annetussa laissa toisin säädetä. Myöntäessään valtionavustuksia valtion varoista Suomen elokuvasäätiö hoitaa valtionapuviranomaiselle kuuluvia tehtäviä.

Valtion rahoituksesta elokuvakulttuurin edistämiseen annetun lain 6 §:n 1 momentin mukaan Suomen elokuvasäätiö voi 2 §:ssä tarkoitetun tavoitteen toteuttamiseksi hakemuksesta myöntää 3 §:n 1 momentissa tarkoitettua valtionavustusta elokuvan tuotantoon (*tuotantotuki*), jakeluun (*jakelutuki*) ja käsikirjoittamiseen (*käsikirjoitusapuraha*) sekä muuhun elokuvakulttuurin edistämiseen. Pykälän 2 momentin mukaan tuotantotukea, jakelutukea ja käsikirjoitusapurahaa voidaan myöntää sellaisen kulttuurituotteena pidettävän elokuvan tuotantoon, jakeluun ja käsikirjoittamiseen:

1) joka muodostaa taiteellisen kokonaisuuden;

2) jonka sisältö perustuu kulttuuriarvoihin, joiden alkuperä on kulttuuri-identiteetissä; ja

3) johon sisältyy merkittävä luovien tekijöiden ja esittävien taiteilijoiden panos ja heille maksettavien palkkojen ja palkkioiden osuus tuotantokustannuksista on merkittävä.

Pykälän 3 momentin mukaan tuotantotukea voidaan myöntää elokuvan tuottamiseen ja kehittämiseen.

Lain 7 §:n 1 momentin mukaan tuotantotukea voidaan myöntää Suomessa rekisteröidylle elokuvan tuotantoyhtiölle, jolla on ammatilliset ja taloudelliset edellytykset elokuvan tuottamiseen ja joka valtionavustuksen myöntämisen kannalta arvioiden hallinnoi riittävässä määrin elokuvan kaupallisia hyödyntämisoikeuksia Suomessa. Tuotantotukea ei voida myöntää valtion laitokselle, kunnalle, kuntayhtymälle tai seurakunnalle eikä valtioenemmistöiselle yhtiölle tai edellä mainittuihin verrattavalle yhteisölle tai laitokselle. Tuotantotukea ei myöskään voida myöntää televisiotoiminnan harjoittajalle eikä elokuvia verkossa välittävälle yhteisölle taikka sellaiselle elokuvan tuotantoyhtiölle, jonka osakkaana on yksi tai useampi televisiotoiminnan harjoittaja tai elokuvia verkossa välittävä yhteisö vähintään 15 prosentin osuudella.

Lain 11 §:n mukaan opetus- ja kulttuuriministeriö valvoo Suomen elokuvasäätiölle kuuluvan julkisen hallintotehtävän hoitoa ja julkisen hallintotehtävän hoitamiseen osoitettujen määrärahojen käyttöä. Suomen elokuvasäätiön hallitus vastaa siitä, että julkista hallintotehtävää hoidetaan Suomen elokuvasäätiössä hallintolain säännösten mukaisesti. Suomen elokuvasäätiön johtaja vastaa elokuvasäätiölle kuuluvan julkisen hallintotehtävän hoidon yleisestä johtamisesta ja kehittämisestä.

Valtion rahoituksesta elokuvakulttuurin edistämiseen annetussa laissa säädetään myös muun muassa Suomen elokuvasäätiön ja elokuvan tuotantoyhtiön kesken tehtävästä tukisopimuksesta (8 §), valtionavustusten maksatuksen keskeyttämisestä (9 §) ja takaisinperinnästä (10 §), hallinnon yleislakien soveltamisesta laissa tarkoitettua julkista hallintotehtävää hoidettaessa (12 §), laissa tarkoitetun julkisen hallintotehtävän hoitoon liittyvästä rikosoikeudellisesta virkavastuusta ja vahingonkorvausvastuusta (13 §) sekä julkisen hallintotehtävän hoitamiselle asetettavista tavoitteista (16 §), tiedonsaannista (17 §) ja muutoksenhausta (19 §).

1. Sopimuksen tavoitteet

Sekä eurooppalaisen yleissopimuksen että uudistetun yleissopimuksen tavoitteena on edistää elokuvien yhteistuotantojen syntymistä aiempaa joustavammin ja helpommin asettamalla yhteistuotannoissa sovellettaville säännöille vähimmäistaso. Eurooppalaisen yleissopimuksen osalta tämä tavoite kohdistuu eurooppalaisiin yhteistuotantoihin, uudistetun yleissopimuksen osalta tavoite kohdistuu laajemmin kansainvälisiin yhteistuotantoihin.

Uudistetun yleissopimuksen kansallinen voimaansaattaminen toteuttaa myös Suomen vuonna 1970 hyväksymän Euroopan kulttuuriyleissopimuksen sekä vuonna 2007 hyväksymän kulttuuri-ilmaisujen moninaisuuden suojelemista ja edistämistä koskevan yleissopimuksen tavoitteita vahvistaessaan elokuvien yhteistuotantoa yhtenä kulttuurisen monimuotoisuuden luomisen ja ilmentämisen välineenä.

1. Keskeiset ehdotukset
   1. Laki elokuvien yhteistuotannosta tehdystä uudistetusta Euroopan neuvoston yleissopimuksesta

Uudistetun yleissopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvat määräykset ehdotetaan saatettaviksi voimaan sellaisina kuin Suomi on niihin sitoutunut. Voimaansaattamislaissa täsmennettäisiin kuitenkin yleissopimuksen 5 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut toimivaltaiset viranomaiset, joiden hyväksyttäväksi yhteistuotantoasemaa koskevat hakemukset on jätettävä. Nämä viranomaiset olisivat valtion rahoituksesta elokuvakulttuurin edistämiseen annetussa laissa (1174/2018) tarkoitettu Suomen elokuvasäätiö ja Ahvenanmaan maakuntalainsäädännön mukaisesti Ahvenanmaan maakunnan hallitus. Yleissopimuksessa tarkoitettua yhteistuotantoasemaa koskevien hakemusten käsittelyä ei ole nimenomaisesti säädetty laissa näille toimijoille.

* 1. Uudistetun yleissopimuksen 5 artiklan 5 kohdassa tarkoitettu selitys

Esityksellä ehdotetaan hyväksyttäväksi uudistetun yleissopimuksen 5 artiklan 5 kohdassa tarkoitettu selitys, jolla nimetään toimivaltaiset viranomaiset, joille yleissopimuksessa tarkoitettua yhteistuotantoasemaa koskevat hakemukset on saman artiklan 2 kohdan mukaan jätettävä. Nämä viranomaiset olisivat kohdassa 4.1 todetun mukaisesti Suomen elokuvasäätiö ja Ahvenanmaan maakunnan hallitus.

* 1. Laki elokuvien yhteistuotannosta tehdystä eurooppalaisesta yleissopimuksesta

Vuoden 1992 eurooppalaisen yleissopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvat määräykset ehdotetaan nostettaviksi lain tasolle sellaisina kuin Suomi on niihin sitoutunut. Lisäksi laissa ehdotetaan nimettäviksi yleissopimuksen 5 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut toimivaltaiset viranomaiset, joille yleissopimuksessa tarkoitettua yhteistuotantoasemaa koskevat hakemukset on jätettävä.

Tallettaessaan eurooppalaista yleissopimusta koskevan hyväksymiskirjansa Euroopan neuvoston pääsihteerin huostaan vuonna 1995 Suomi ilmoitti yleissopimuksen 5 artiklan 5 kohdassa tarkoitettuna selityksenään, että saman artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja yhteistuotantoasemaa koskevia hakemuksia käsittelee Suomessa opetusministeriö tai sen valtuuttamana Suomen elokuvasäätiö. Selitystä ehdotetaan muutettavaksi, koska opetus- ja kulttuuriministeriö ei enää käsittele kyseisiä hakemuksia ja koska kulttuuri kuuluu Ahvenanmaan itsehallintolain (1144/1991) 18 §:n 1 momentin 14 kohdan mukaan maakunnan toimivaltaan.

Toimivaltaisiksi viranomaisiksi ehdotetaan säädettäväksi Suomen elokuvasäätiö ja Ahvenanmaan maakuntalainsäädännön mukaisesti Ahvenanmaan maakunnan hallitus. Yleissopimuksessa tarkoitettua yhteistuotantoasemaa koskevien hakemusten käsittelyä ei ole nimenomaisesti säädetty laissa näille toimijoille.

* 1. Eurooppalaisen yleissopimuksen 5 artiklan 5 kohdassa tarkoitettu selitys

Esityksellä ehdotetaan muutettavaksi Suomen vuonna 1995 antamaa selitystä siten, että yleissopimuksen 5 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuiksi toimivaltaisiksi nimettäisiin kohdassa 4.3 todetun mukaisesti Suomen elokuvasäätiö ja Ahvenanmaan maakunnan hallitus.

1. Esityksen vaikutukset
   1. Taloudelliset vaikutukset

Esityksellä ei ole suoria vaikutuksia valtion talousarvioon tai julkistalouteen.

Elokuvien tuotannon tukemiseksi tarkoitettu rahoitus myönnetään Suomen elokuvasäätiölle valtionavustuksena. Rahoitus on budjetoitu valtion talousarviossa taiteen edistämiseen myönnettävistä arpajaislain (1047/2001) 17 §:ssä tarkoitetun rahapelitoiminnan voittovaroista, jotka ovat kehyksen ulkopuolinen rahoituserä.

Valtion myöntämä rahoitus elokuvatuotantoon on merkittävä osa suomalaisen elokuvatuotannon kokonaisrahoitusta. Suomessa toteutetuista elokuvista valtion rahoituksella on rooli reilusti yli 80 prosentissa Suomessa tuotetuista elokuvista. Valtionavustuksen osuus yksittäisen elokuvan tuotantobudjetista on noin 42%. Vuoden 2021 talousarviossa on varattu kotimaisen elokuvan edistämiseen noin 25 miljoonan euron määräraha, josta elokuvien tuotantoa tuetaan yhteensä noin 18 miljoonalla eurolla. Vuonna 2019 tuotantotukea myönnettiin yhteensä 75 hankkeelle. Kotimaisia pitkien elokuvien ensi-iltoja oli 34 kappaletta. Esitys ei sinällään vaikuttaisi elokuvakulttuurin edistämiseen osoitettujen määrärahojen tasoon tai niiden myöntämistä koskeviin ehtoihin.

* 1. Vaikutukset viranomaisten toimintaan

Esityksellä ei arvioida olevan merkittäviä vaikutuksia viranomaisten toimintaan.

Myöntäessään valtionavustuksia valtion varoista Suomen elokuvasäätiö hoitaa valtionapuviranomaiselle kuuluvia tehtäviä. Vuosina 2014-2019 Suomen elokuvasäätiö myönsi tuotantotukea sekä kansainvälisille enemmistö- että vähemmistöyhteistuotannoille. Näistä tuotannoista 27 oli enemmistöyhteistuotantoja, joista pitkiä elokuvia koskevia tuotantoja oli 11. Tuotannoista 52 oli vähemmistötuotantoja, joista pitkiä elokuvia koskevia tuotantoja oli 21. Vuosittain tukea on myönnetty noin viidelle enemmistöyhteistuotannolle ja noin kymmenelle vähemmistöyhteistuotannolle.

Uudistetun yleissopimuksen myötä Suomen elokuvasäätiölle osoitettujen yhteistuotantoelokuvien tukihakemusten lukumäärä todennäköisesti kasvaisi tuotantotukien kokonaisuudessa. Hakemusten määrällisen kasvun ei kuitenkaan arvioida lisäävän Suomen elokuvasäätiön hallinnollista kuormitusta kohtuuttomasti.

* 1. Yritysvaikutukset

*Elokuvatuotantoyhtiöt*

Uudistetun sopimuksen myötä suomalaisilla tuotantoyhtiöillä olisi parempi mahdollisuus päästä osallisiksi suuriin kansainvälisiin projekteihin, joista kerätyllä tietotaidolla olisi koko alaa kehittävä vaikutus. Uudistetun yleissopimuksen hyväksyminen edistäisi kansainvälisten yhteistuotantojen syntymistä ja vaikuttaisi osaltaan myönteisesti sekä elokuvatuotantojen budjettien ja liikevaihdon kasvuun että alan työllisyyden ja osaamisen kehitykseen. Osallistuminen kansainvälisiin elokuvatuotantoihin toisi suomalaisille tuotantoyhtiöille kansainvälistä osaamista, näkyvyyttä ja uskottavuutta, mikä on tärkeää neuvotteluissa ulkomaisten rahoittajien ja yhteistyökumppaneiden kanssa.

Suomalaisten pitkien elokuvien keskimääräiset tuotantobudjetit ovat huomattavasti eurooppalaisten elokuvien keskimääräisiä tuotantobudjetteja pienempiä. Kotimaisen pitkän elokuvan tuotantobudjetti oli vuonna 2019 keskimäärin 1,7 miljoonaa euroa, kun Euroopan keskiarvo oli noin 4 miljoonaa euroa. Uudistetun yleissopimuksen voimaansaattamisen myötä suomalainen tuottaja olisi aiempaa edullisemmassa asemassa etsiessään elokuvaprojektilleen yhteistyökumppaneita ja rahoitusta yleissopimuksen ratifioineista maista. Näin siksi, että uudistetun yleissopimuksen mukaan yhteistuotannon pienin rahoitusosuus ei voi olla alle 5 prosenttia ja suurin rahoitusosuus ei voi ylittää 80 %:a kokonaistuotantokustannuksista. Aiemmin vastaavat osuudet olivat 10 % ja 70 %. Muutos madaltaa vähemmistötuottajan asemaa ja vastaavasti mahdollistaa enemmistötuottajan osuuden kasvattamisen. Muutos helpottaa erityisesti Suomen kaltaisten pienempien tuotantokapasiteetin maiden tuottajien mahdollisuuksia päästä mukaan suurempiin kansainvälisiin tuotantoihin.

Jos Suomi ei liittyisi uudistettuun yleissopimukseen, suomalaisten tuotantoyhtiöiden ja tuotantojen suhteellinen asema eurooppalaisissa yhteistuotannoissa heikentyisi entisestään verrattuna tuotantoyhtiöihin, jotka tulevat yleissopimukseen liittyneistä valtiosta. Tämä siksi, että sellaisiin yhteistuotantoihin, joissa suomalaiset olisivat mukana, noudatettaisiin nykyisiä, tuottajien kannalta tiukempia rahoitusosuusehtoja. Käytännössä tämä on jo johtanut tilanteisiin, joissa verrattuna kansainvälisiin kollegoihin varsin pienellä budjetilla toimiva suomalainen tuottaja ei ole voinut lähteä mukaan kansainväliseen yhteistuotantoon voimassa olevan sopimuksen mukaisen korkeamman rahoitusosuusvaatimuksen takia.

Vuosina 2015-2019 Suomen elokuvasäätiöstä haki kansainvälisen yhteistuotantoelokuvan tuotantoavustusta 45 yhtiötä. Avustusta myönnettiin 28 yhtiölle. Suomen elokuvasäätiö myönsi vuosien 2014–2016 aikana tuotantotukea 90 eri tuotantoyhtiölle tai elokuvatuotanto-osuuskunnalle. Tarkasteltujen 90 yhtiön kokonaisliikevaihto oli vuonna 2016 yhteensä n. 75 miljoonaa euroa. Noin 30 % tukea saaneista yhtiöistä (n. 25 yhtiötä) toimi yli 100 000 euron mutta alle 500 000 euron liikevaihdolla. Elokuvayhtiöistä noin 80 %:n kohdalla toiminnan laajuus liikevaihdolla mitattuna on alle 500 000 euroa. Yli miljoonan euron liikevaihdon yhtiöitä oli vuosina 2014–2016 12-13 kappaletta.

Euroopan audiovisuaalisen observatorion tutkimusten mukaan noin neljännes EU:ssa tuotetuista elokuvista on eurooppalaisia yhteistuotantoja. Yhteistuotannoilla on mahdollisuus saavuttaa suurempia katsojamääriä ja markkinoita kuin kansallisilla elokuvilla sekä mahdollisuus saada rahoitusta useammista rahoituslähteistä mukaan lukien julkinen rahoitus. Lisäksi yhteistuotannot ovat tulosta asiantuntemuksen jakamiseen perustuvasta luovasta, taloudellisesta ja käytännön yhteistyöstä ja luovat yhteyksiä erilaisten maantieteellisten ja kielellisten alueiden ja kontekstien välille.

Opetus- ja kulttuuriministeriö, Suomen elokuvasäätiö ja kotimaisten av-tuottajien yhdistys APFI ry ovat panostaneet viime vuosina voimakkaasti tuotantoyhtiöiden ja suomalaisen tuotantoympäristön kansainvälistymiseen. Toimiala on kansainvälistynyt myös audiovisuaalisen tuotantokannustimen myötä.

Innovaatiorahoituskeskus Business Finland voi myöntää Suomessa toteutetulle audiovisuaaliselle tuotannolle maksuhyvitystä tuotantokustannuksista. Maksuhyvitys voi olla audiovisuaalisten teosten tuotannon, tuotantoa edeltävän vaiheen ja jälkituotannon osalta enintään 25 prosenttia Suomessa toteutetun tuotannon tai sen osa-alueen tukikelpoisista kustannuksista. Maksuhyvityksen myöntämisestä, maksamisesta ja käytöstä säädetään maksuhyvityksestä audiovisuaalisiin tuotantoihin annetussa valtioneuvoston asetuksessa (1138/2020).

* 1. Yhteiskunnalliset vaikutukset

Taiteella ja kulttuurilla on tärkeä rooli avoimen ja suvaitsevaisen yhteiskunnan edistämisessä. Taiteen kulttuuriset vaikutukset liittyvät siihen, miten taide rikastuttaa ihmisten kokemuksia, ajatuksia ja tunteita sekä siihen, miten taide kommentoi, kehittää ja uudistaa kulttuuria sekä kartuttaa kulttuuriperintöä. Sosiaaliset vaikutukset liittyvät muun muassa ihmisten osallisuuteen, osallistumiseen, terveyteen ja hyvinvointiin sekä yhteisöllisiin toimintoihin ja identiteetteihin.

Sosiaalisten vaikutusten lisäksi kulttuurilla ja luovilla aloilla on merkittävä rooli taloudessa. Vuonna 2019 ne muodostivat 4,4 % EU:n bruttokansantuotteesta 643 miljardin euron liikevaihdon ja 253 miljardin euron yhteenlasketun arvonlisän myötä. Suomessa kulttuuri muodostaa noin 3,3 prosenttia bruttokansantuotteesta. Luovat alat kuuluivat myös Euroopan suurimpien työllistäjien joukkoon, sillä ne työllistivät yli 7,6 miljoonaa ihmistä Euroopassa – yli kahdeksan kertaa enemmän kuin tietoliikenneala ja kolme kertaa enemmän kuin autoteollisuus. Myös Suomessa kulttuuri on erittäin työvoimavaltainen toimiala, joka työllistää jopa 135 000 suomalaista. Kulttuuriala on muita toimialoja selvästi tasa-arvoisempi ja työllistää runsaasti nuorta ja koulutettua väestöä. Audiovisuaalinen ala on yksi luovien alojen kasvavista aloista.

1. Lausuntopalaute

Hallituksen esitys on valmisteltu opetus- ja kulttuuriministeriössä. Esityksestä on pyydetty lausunnot… Lausunnot ovat saatavilla valtioneuvoston hankerekisterissä tunnuksella OKMXXXXXX.

1. Sopimuksen määräykset ja niiden suhde Suomen lainsäädäntöön

Eurooppalainen yleissopimus sisältää elokuvien eurooppalaisissa yhteistuotannoissa sovellettavat säännöt. Yleissopimuksen määräykset on saatettu Suomessa voimaan vuonna 1995 asetuksentasoisena silloisen valtiosääntöoikeudellisen käytännön mukaisesti. Uudistetulla yleissopimuksella on muutettu eurooppalaisen yleissopimuksen ja sen liitteiden määräyksiä seuraavassa tarkemmin esitetyllä tavalla.

**I luku**

**Yleiset määräykset**

**1 artikla.** *Yleissopimuksen tavoite*. Uudistetun yleissopimuksen tavoitetta on laajennettu eurooppalaisen yleissopimuksen tavoitteesta. Kun eurooppalaisen yleissopimuksen tavoitteena on eurooppalaisten yhteistuotantojen kehityksen edistäminen, uudistetun yleissopimuksen tavoitteena on kansainvälisten yhteistuotantojen kehityksen edistäminen. Taustasyyt sääntelyn soveltamisalan laajentamiselle on selostettu esityksen kohdassa 1.2.

**2 artikla**. *Soveltamisala*. Uudistetun yleissopimuksen 2 artiklan määräykset yleissopimuksen soveltamisalasta vastaavat sisällöllisesti eurooppalaisen yleissopimuksen 2 artiklan määräyksiä.

Artiklan *1 kohdan* mukaan yleissopimuksella säännellään osapuolten välisiä suhteita osapuolten alueelta peräisin olevien monenvälisten yhteistuotantojen alalla.

Artiklan *2 kohdan* mukaan yleissopimusta sovelletaan yhteistuotantoihin, joihin osallistuu vähintään kolme yhteistuottajaa, jotka ovat sijoittautuneet yleissopimuksen kolmen eri osapuolen alueelle (a alakohta), sekä yhteistuotantoihin, joihin osallistuu vähintään kolme yhteistuottajaa, jotka ovat sijoittautuneet yleissopimuksen kolmen eri osapuolen alueelle, ja yksi tai useampi tällaisten osapuolten alueelle sijoittautumaton yhteistuottaja. Yleissopimuksen osapuolten alueelle sijoittautumattomien yhteistuottajien rahoitusosuuden kokonaismäärä ei kuitenkaan voi olla yli 30 prosenttia tuotannon kokonaiskustannuksista. Yleissopimuksia sovelletaan edellä mainittuihin tuotantoihin ainoastaan sillä edellytyksellä, että teos vastaa yleissopimuksen 3 artiklan 3 kappaleessa määriteltyä ”virallisesti yhteistuotetun elokuvateoksen” määritelmää (b alakohta). Eurooppalaisessa yleissopimuksessa tällaisesta teoksesta käytetään määritelmää ”eurooppalainen elokuvatyö”.

Artiklan *3 kohdan* mukaan yleissopimuksen osapuolten välillä tehtyjen kahdenvälisten sopimusten määräyksiä sovelletaan edelleen kahdenvälisiin yhteistuotantoihin. Monenvälisten yhteistuotantojen osalta yleissopimuksen määräykset syrjäyttävät kuitenkin osapuolten välillä tehtyjen kahdenvälisten sopimusten määräykset. Kahdenvälisiä yhteistuotantoja koskevat määräykset jäävät voimaan vain, jos ne eivät ole ristiriidassa uudistetun yleissopimuksen määräysten kanssa.

Artiklan *4 kohdassa* määrätään, että jos kahden yleissopimuksen osapuolen välisistä kahdenvälisistä yhteistuotantosuhteista ei ole tehty mitään sopimusta, yleissopimusta sovelletaan myös kahdenvälisiin yhteistuotantoihin, jollei jompikumpi osapuoli ole tehnyt yleissopimuksen 22 artiklassa tarkoitettua varaumaa.

**3 artikla.** *Määritelmät.* Artiklassa määritellään neljä yleissopimuksessa käytettyä käsitettä, jotka eivät eroa sisällöllisesti eurooppalaisen yleissopimuksen käsitteistä.

Artiklan a alakohdassa määritellään, millaisia elokuvia uudistetun yleissopimuksen määräykset koskevat. Käsitteellä ”elokuvateos” tarkoitetaan minkä tahansa pituista tai mille tahansa välineelle tallennettua teosta, erityisesti sepitteellistä elokuvaa, animaatioelokuvaa ja dokumenttia, joka on kunkin asianomaisen osapuolen voimassa olevien elokuvateollisuutta sääntelevien määräysten mukainen ja tarkoitettu esitettäväksi elokuvateattereissa.

Eurooppalaisen yleissopimuksen 3 artiklan a alakohdassa määritellään ”elokuvatyö”, jolla tarkoitetaan minkä tahansa pituista tai millä tahansa välineellä tehtyä työtä, erityisesti fiktiivistä elokuvatyötä, piirroselokuvaa ja dokumenttia, joka on kunkin asianomaisen sopimuspuolen voimassa olevien filmiteollisuutta sääntelevien määräysten mukainen ja joka on tarkoitettu esitettäväksi elokuvateattereissa.

Artiklan b alakohdassamääritellään käsite ”yhteistuottajat”. Käsitteellä tarkoitetaan osapuolten alueelle sijoittautuneita elokuvatuotantoyrityksiä tai -tuottajia, joita sitoo yhteistuotantosopimus.

Artiklan c alakohdassamääritellään, että ”virallisesti yhteistuotettu elokuva” (jäljempänä elokuva) on elokuvateos, joka täyttää yleissopimuksen liitteessä II määrätyt edellytykset. Eurooppalaisessa yleissopimuksessa virallisesti tuotetun elokuvan sijaan käytetään käsitettä ”eurooppalainen elokuvatyö”.

Artiklan d alakohdan mukaan ”monenvälisellä yhteistuotannolla” tarkoitetaan vähintään kolmen 2 artiklan 2 kohdassa tai kappaleessa määritellyn yhteistuottajan tuottamaa elokuvaa.

**II luku**

**Yhteistuotantoihin sovellettavat säännöt**

**4 artikla*.*** *Rinnastaminen kansallisiin elokuviin*. Artiklan *1 kohdassa* määrätään, että monenvälisinä yhteistuotantoina tehdyt elokuvat, jotka kuuluvat yleissopimuksen soveltamisalaan, ovat oikeutettuja samoihin etuuksiin, jotka myönnetään kansallisille elokuville kunkin kyseiseen yhteistuotantoon osallistuvan sopimusvaltion voimassa olevien säännösten ja määräysten mukaan. Määräys eroaa eurooppalaisen yleissopimuksen sääntelystä siten, että se koskee eurooppalaisten elokuvatöiden sijaan laajemmin uudistetun yleissopimuksen soveltamisalaan kuuluvia elokuvateoksia. Muutos liittyy uudistetun yleissopimuksen soveltamisalan laajentamiseen.

Artiklan *2 kohdan* mukaan etuudet myöntää kullekin yhteistuottajalle se osapuoli, jonka alueelle yhteistuottaja on sijoittautunut. Etuudet myönnetään kyseisen osapuolen voimassa olevissa säännöksissä ja määräyksissä asetettujen edellytysten ja rajoitusten mukaisesti sekä sovellettavan yleissopimuksen määräysten mukaisesti. Eurooppalaisen yleissopimuksen ja uudistetun yleissopimuksen määräykset vastaavat tältä osin sisällöllisesti toisiaan.

Merkittävin etuus on pääsy kansallisiin elokuvan rahoitusinstrumentteihin ja tukiohjelmiin. Muita etuuksia voivat olla esimerkiksi verovähennysoikeus tai muut vastaavat kannustinjärjestelmät maasta riippuen. Lisäksi yhteistuotantoelokuvat lasketaan kansallisiin elokuvakiintiöihin.

**5 artikla**. *Yhteistuotantoaseman saamisen edellytykset.* Uudistetun yleissopimuksen 5 artiklan 1, 2, 4 ja 5 kohdat vastaavat eurooppalaisen yleissopimuksen määräyksiä.

Artiklan *1 kohdan* mukaan elokuvien yhteistuotannoille on saatava hyväksyntä niiden osapuolten toimivaltaisilta viranomaisilta, joiden alueelle yhteistuottajat ovat sijoittautuneet. Kyseisten viranomaisten on tätä ennen neuvoteltava keskenään yleissopimusten liitteessä I määrättyjen menettelyjen mukaisesti.

Artiklan *2 kohdan* mukaan yhteistuotantoasemaa koskevat hakemukset jätetään toimivaltaisten viranomaisten hyväksyttäväksi liitteessä I määrätyn hakemusmenettelyn mukaisesti. Hyväksyntä on lopullinen lukuun ottamatta tapauksia, joissa ei ole noudatettu taiteellisia, rahoituksellisia ja teknisiä seikkoja koskevia alkusitoumuksia.

Artiklan *3 kohdassa* määrätään, minkälaisille hankkeille ei voida myöntää yleissopimuksessa tarkoitettua yhteistuotantoasemaa. Tällaisia hankkeita ovat ilmeisen pornografiset hankkeet tai hankkeet, jotka kannattavat syrjintää, vihaa tai väkivaltaa tai loukkaavat avoimesti ihmisarvoa. Eurooppalainen yleissopimus ei sisältänyt syrjintää tai vihaa kannattavien hankkeiden poissuljentaa yhteistuotantoaseman saamisen piiristä.

Eurooppalaisen yleissopimuksen 5 artiklan 3 kohdan mukaan yhteistuotantoasemaa ei voida myöntää silmiinpistävän pornografisille hankkeille tai hankkeille, jotka puolustavat väkivaltaa tai loukkaavat avoimesti ihmisarvoa. Syrjintää tai vihaa kannattavien hankkeiden poissuljenta on siten tullut uudistetussa yleissopimuksessa uusina perusteina yhteistuotantoaseman myöntämisen esteiksi.

Artiklan *4 kohdan* mukaan yhteistuotantoaseman tuomat etuudet myönnetään yhteistuottajille, joilla katsotaan olevan riittävät tekniset ja rahoitukselliset voimavarat ja riittävä ammattipätevyys. Määräyksellä pyritään varmistamaan, että yhteistuotantoon osallistuvilla tuottajilla on tarvittava ammattipätevyys hankkeen loppuun saattamiseksi.

Artiklan *5 kohdan* mukaan kunkin sopimusvaltion on nimettävä artiklan 2 kohdassa tarkoitetut toimivaltaiset viranomaiset allekirjoittamisen ajankohtana tai ratifioimis-, hyväksymis- tai liittymiskirjansa tallettamisen ajankohtana annettavalla selityksellä. Selitystä voidaan myöhemmin muuttaa milloin tahansa.

Elokuvien yhteistuotantoa koskevan eurooppalaisen yleissopimuksen voimaansaattamisesta annetun asetuksen 2 pykälässä säädetään, että yleissopimuksen 5 artiklassa tarkoitettu toimivaltainen viranomainen on Suomessa opetusministeriö, jonka valtuuttamana Suomen elokuvasäätiö voi ratkaista hakemuksen yhteistuotantoaseman saamiseksi. Suomi antoi asiasta selityksensä hyväksymiskirjansa tallettamisen yhteydessä 9.5.1995. Tätä selitystä on tarkoitus muuttaa jäljempänä selostetulla tavalla samassa yhteydessä kun Suomi antaa vastaavan selityksen uudistetun yleissopimuksen osalta.

**6 artikla**. *Kunkin yhteistuottajan rahoitusosuuksien suhtee*t. Yhteistuottajien rahoitusosuuksien suhteiden uudelleenmäärittely on yleissopimuksen soveltamisalan laajentamisen ohella toinen uudistetun yleissopimuksen merkittävimmistä muutoksista suhteessa eurooppalaisen yleissopimuksen määräyksiin.

Uudistetun yleissopimuksen 6 artiklan *1 kohdan* mukaan monenvälisessä yhteistuotannossa pienin rahoitusosuus ei voi olla alle 5 prosenttia eikä suurin rahoitusosuus yli 80 prosenttia elokuvateoksen kokonaistuotantokustannuksista. Jos pienin rahoitusosuus on alle 20 prosenttia tai jos yhteistuotanto on pelkästään rahoituksellinen, kyseinen osapuoli voi ryhtyä toimiin kansallisten tuotantotukijärjestelyjen käyttömahdollisuuksien vähentämiseksi tai estämiseksi. Tällaisia tapauksia ei ole tähän mennessä ilmennyt Suomessa.

Eurooppalaisessa yleissopimuksessa tarkoitetun monenvälisen yhteistuotannon pienin mahdollinen rahoitusosuus on 10 prosenttia ja suurin mahdollinen rahoitusosuus 70 prosenttia elokuvan kokonaistuotantokustannuksista. Näin pieni vähimmäisrahoitusosuus on koettu hankalaksi soveltaa valtioissa, joissa elokuvateollisuus on vielä pienimuotoista. Tällaisissa valtioissa tuottajat eivät voi hankkia riittävästi rahoitusta osallistuakseen kunnianhimoisempiin yhteistuotantoihin vähimmäisrahoitusosuudella. Jotta osallistuminen suurempiin yhteistuotantoihin yhdessä kokeneiden kumppaneiden kanssa antaisi pienissä maissa toimiville alan ammattilaisille mahdollisuuden saada arvokasta asiantuntemusta ja luoda hyödyllisiä yhteyksiä sekä tarjota hyödyllistä taloudellista ja luovaa panosta, vähimmäisrahoitusosuus on laskettu uudistetussa yleissopimuksessa 5 prosenttiin ja enimmäisosallistumisosuutta on nostettu 80 prosenttiin.

Artiklan *2 kohdassa* määrätään rahoitusosuuksista tilanteessa, jossa uudistettu yleissopimus syrjäyttää kahden osapuolen välisen kahdenvälisen sopimuksen. Tällöin pienin mahdollinen rahoitusosuus on 10 prosenttia ja suurin mahdollinen rahoitusosuus 90 prosenttia elokuvan kokonaistuotantokustannuksista. Jos pienin rahoitusosuus on alle 20 prosenttia tai jos yhteistuotanto on pelkästään rahoituksellinen, osapuoli voi ryhtyä toimiin kansallisten tuotantotukijärjestelyjen käyttömahdollisuuksien vähentämiseksi tai estämiseksi.

Eurooppalaisen yleissopimuksen mukaan vastaavassa tilanteessa pienin mahdollinen rahoitusosuus on 20 prosenttia ja suurin mahdollinen rahoitusosuus 80 prosenttia elokuvan kokonaistuotantokustannuksista. Eurooppalainen yleissopimus ei sisällä määräystä, jonka mukaan osapuoli voisi ryhtyä toimiin kansallisten tuotantotukijärjestelyjen käyttömahdollisuuksien vähentämiseksi tai estämiseksi, jos rahoitusosuus alittaa tietyn prosenttimäärän tai jos tuotanto on pelkästään rahoituksellinen.

**7 artikla**. *Elokuvateoksen yhteistuottajien oikeudet.* Uudistetun yleissopimuksen 7artiklan *1 kohdassa* määrätään, että yhteistuotantosopimuksen on taattava jokaiselle yhteistuottajalle elokuvaan liittyvien aineellisten ja aineettomien oikeuksien yhteinen omistusoikeus. Uudistetun yleissopimuksen selitysmuistion mukaan yhteistuotantosopimuksesta on selkeästi ilmettävä, että yhteistuotannon tavoitteena on luoda yhteinen omistusoikeus kaikkiin elokuvateosten tuottamiseen, jakeluun ja hyödyntämiseen tarvittaviin oikeuksiin. Kohdan muotoilua on muutettu eurooppalaisen yleissopimuksen muotoilusta yhteisomistuskäsitteen selventämiseksi ja alan teknologisen kehityksen huomioon ottamiseksi. Eurooppalaisessa yleissopimuksessa elokuvan yhteistuottajien jaettu omistusoikeus kohdistuu elokuvan alkuperäiseen kuva- ja ääninegatiiviin eli aineellisiin oikeuksiin.

Tekijänoikeuslain (404/1961) 1 §:n mukaan sillä, joka on luonut kirjallisen tai taiteellisen teoksen, on tekijänoikeus teokseen, olkoonpa se kaunokirjallinen tahi selittävä kirjallinen tai suullinen esitys, sävellys- tai näyttämöteos, elokuvateos, valokuvateos tai muu kuvataiteen teos, rakennustaiteen, taidekäsityön tai taideteollisuuden tuote taikka ilmetköönpä se muulla tavalla.

Laissa säädetään tekijänoikeuden tuottamista taloudellisista oikeuksista (2 §), moraalisista oikeuksista (3 §) ja muun muassa tekijänoikeuden rajoituksista. Laissa säädetään myös muun muassa tekijänoikeuden lähioikeuksista, kuten esittävän taiteilijan oikeudesta (45 §) ja kuvatallenteen tuottajan oikeudesta (46 a §). Tekijänä pidetään lain 7 §:n mukaan, jollei näytetä toisin olevan, sitä, jonka nimi taikka yleisesti tunnettu salanimi tai nimimerkki yleiseen tapaan pannaan teoksen kappaleeseen tai ilmaistaan saatettaessa teos yleisön saataviin. Lain 43 §:n mukaan elokuvateoksen tekijänoikeus on voimassa, kunnes 70 vuotta on kulunut viimeksi kuolleen pääohjaajan, käsikirjoittajan, vuoropuhelun kirjoittajan tai nimenomaisesti kyseistä elokuvateosta varten luodun musiikin säveltäjän kuolinvuodesta.

Lain 63 §:ssä säädetään lain alueellisesta soveltamisesta. Pykälän mukaan lain tekijänoikeutta koskevia säännöksiä sovelletaan Suomen kansalaisen tai Suomessa vakinaisen asuinpaikan omaavan henkilön valmistamaan teokseen; teokseen, joka ensiksi on julkaistu Suomessa tai joka ensiksi on julkaistu toisessa valtiossa ja sen jälkeen kolmenkymmenen päivän kuluessa Suomessa; elokuvateokseen, jonka tuottajan päätoimipaikka tai vakinainen asuinpaikka on Suomessa; Suomessa olevaan rakennukseen; sekä taideteokseen, joka on osana Suomessa olevasta rakennuksesta tai joka muuten on kiinnitetty maapohjaan.

Uudistetun yleissopimuksen 7 artiklan 1 kohdan mukaan sopimuksen on sisällettävä määräys, jonka mukaan elokuvan alkuperäiskappaletta (ensimmäistä valmista toisintoa) säilytetään yhteistuottajien keskenään sopimassa paikassa, ja sopimuksella on taattava yhteistuottajille vapaa pääsy alkuperäiskappaleeseen. Uudistetun yleissopimuksen selitysmuistion mukaan elokuvan alkuperäiskappaleella tarkoitetaan alkuperäisellä tai alkuperäisillä kielillä ensimmäiseksi valmistuneen version lisäksi myös kaikkea elokuvaan liittyvää materiaalia, joka on tarpeen vaihtoehtoisten kieliversioiden tuottamiseksi. Myös eurooppalaiseen yleissopimukseen sisältyy määräys, joka koske alkuperäisen kuva- ja ääninegatiivin säilyttämistä ja pääsyä siihen.

Artiklan *2 kohdassa* määrätään siitä, että yhteistuotantosopimuksen on taattava jokaiselle yhteistuottajalle oikeus saada käyttöönsä sellainen aineisto ja elokuvan alkuperäiskappale, jotka mahdollistavat elokuvan monistamisen. Eurooppalaisessa yleissopimuksessa tämä oikeus kohdistuu välinegatiiviin tai muuhun monistamisen mahdollistavaan välineeseen.

**8 artikla**. *Tekninen ja taiteellinen osallistuminen*. Artikla vastaa sisällöltään eurooppalaisen yleissopimuksen sääntelyä.

Koska yleissopimuksessa annetaan yhteistuotantoon osallistuvalle työlle tuotantoon osallistuvien valtioiden kansallisuudet, kansallisuuden tunnustamisen on myös heijastuttava asianomaisten valtioiden näyttelijöiden ja työryhmän jäsenten todelliseen tekniseen ja taiteelliseen osallistumiseen. Osallistuminen luo yhteyden yhteistuotannon ja niiden valtioiden välille, joiden kansalaisuuden se saa.

Artiklan *1 kohdassa* määrätään, että kunkin yhteistuottajan panokseen on sisällyttävä tosiasiallista teknistä ja taiteellista osallistumista. Luovaan, tekniseen ja taiteelliseen henkilökuntaan sekä osajakoon ja laitteisiin liittyvän yhteistuottajien panoksen on periaatteessa ja osapuolia sitovien kansainvälisten velvoitteiden mukaisesti vastattava niiden sijoitusta. Jos yhteistuottajan panos ei ole oikeassa suhteessa sen sijoitukseen, toimivaltaiset viranomaiset voivat kieltäytyä myöntämästä kyseiselle tuotannolle yhteistuotantoasemaa. Käsitteitä ”tekninen” ja ”taiteellinen” tulkitaan kansallisen lainsäädännön ja elokuvateollisuuden standardien mukaisesti.

Artiklan *2 kohdan* mukaan, jollei osapuolia sitovista kansainvälisistä velvoitteista ja käsikirjoituksen vaatimuksista muuta johdu, elokuvan kuvaamiseen osallistuvan työryhmän on koostuttava yhteistuotantoon kumppaneina osallistuvien valtioiden kansalaisista ja jälkituotanto on tavallisesti suoritettava kyseisissä valtioissa.

Määräyksen tarkoituksena on ensinnäkin varmistaa, ettei työryhmään oteta jäseniä, joilla on heikompi suoja kuin yhteistuotannossa kumppaneina olevien valtioiden kansalaisilla. Yhteistuotantoon osallistuviin valtioihin laillisesti sijoittautuneet työryhmän jäsenet rinnastetaan kyseisten valtioiden kansalaisiin. Määräyksen tarkoituksena on lisäksi varmistaa, ettei yhteistuotannossa käytetä muihin kuin yhteistuotannon piiriin kuuluviin valtioihin perustettuja teknisiä tiloja. Jälkituotannon voi suorittaa muussa kuin yhteistuotannon osapuolena olevassa valtiossa vain, jos osapuolena olevissa valtioissa ei ole riittäviä teknisiä välineitä.

**9 artikla**. *Rahoitusta koskevat yhteistuotannot*. Yleissopimusten tarkoituksena ei ole edistää laaja-alaisesti sellaisia yhteistuotantoja, joissa on mukana pelkästään rahoituksellisia yhteistuottajia, vaan kunkin yhteistuottajan on lähtökohtaisesti tarjottava tuotantoon myös rahoitusosuuteensa suhteutettu tekninen ja taiteellinen panos.

Pelkästään rahoituksellista osallistumista voidaan kuitenkin harkita monimutkaisten yhteistyörakenteiden välttämiseksi tilanteissa, joissa tarve kunnioittaa tuotannon kulttuurista identiteettiä ja varmistaa taiteellisten valintojen yhdenmukaisuus muutoin estäisivät tehokkaan teknisen ja taiteellisen yhteistyön. Artiklassa määrätään siitä, millä edellytyksillä myös tällaisille tuotannoille voidaan myöntää yhteistuotantoasema.

Yhteistuotantoaseman myöntäminen artiklassa tarkoitetuissa tilanteissa edellyttää 1 kohdan mukaan ensinnäkin sitä, että osapuolten voimassa olevissa säännöksissä ja määräyksissä asetetuista erityisedellytyksistä ja rajoituksista ei muuta johdu. Lisäksi yhteistuotannon on täytettävä kaikki kohdan a-d alakohdissa määrätyt edellytykset.

Kohdan a alakohdan mukaan yhteistuotantoaseman myöntäminen edellyttää, että yhteistuotanto sisältää yhden tai useamman vähemmistöosuuden, joka voi yhteistuotantosopimuksen mukaisesti rajoittua koskemaan pelkästään rahoitusta. Yksikään kansallisista osuuksista ei voi kuitenkaan olla alle 10 prosenttia eikä yli 25 prosenttia tuotantokustannuksista. Jos osallistuminen yhteistuotantoon on alle 20 prosenttia ja vain rahoituksellinen, asianomainen osapuoli voi ryhtyä toimenpiteisiin kansallisten tukijärjestelmien saatavuuden vähentämiseksi tai niiden estämiseksi. Enimmäisosallistumista koskevasta osuudesta voidaan poiketa varaumia koskevassa 22 artiklan 1 kohdassa määrätyin edellytyksin.

Kohdan b alakohdan mukaan yhteistuotantoaseman myöntäminen edellyttää, että yhteistuotanto sisältää enemmistöyhteistuottajan, joka antaa tosiasiallisen teknisen ja taiteellisen panoksen sekä täyttää edellytykset, joilla elokuva tunnustetaan kansalliseksi elokuvaksi enemmistöyhteistuottajan valtiossa.

Kohdan c alakohdan mukaan yhteistuotantoaseman myöntäminen artiklassa tarkoitetuille yhteistuotannoille edellyttää, että yhteistuotanto auttaa edistämään kulttuurista moninaisuutta ja kulttuurienvälistä vuoropuhelua. Eurooppalaisen yleissopimuksen mukaan yhteistuotannon on autettava eurooppalaisen identiteetin tukemisessa. Sopimusmääräysten ero liittyy sääntelyalan laajentamiseen eurooppalaisten yhteistuotantojen edistämisestä kansainvälisten yhteistuotantojen edistämiseen.

Molempien yleissopimusten 9 artiklan d alakohdan mukaan rahoitusta koskevan yhteistuotantoaseman myöntäminen edellyttää lisäksi, että osapuolten voimassa olevat säädökset ja määräykset sisältyvät yhteistuotantosopimuksiin, joissa on määräyksiä tulojen jakamisesta. Tämä on tarpeen, jotta voidaan välttää sellaisten rahoituslaitosten osallistuminen, jotka eivät osallistu tuotannon riskeihin ja voittoihin.

Artiklan *2 kohdassa* määrätään, että rahoitusta koskevat yhteistuotannot saavat yhteistuotantoaseman vasta, kun toimivaltaiset viranomaiset ovat antaneet siihen tapauskohtaisen hyväksyntänsä. Yhteistuotantoaseman hyväksymisharkinnassa on otettava erityisesti huomioon 10 artiklan määräykset yleisen tasapainon säilyttämisestä. Edellytykset, joilla toimivaltaiset viranomaiset voivat tapauskohtaisesti tunnustaa taloudelliset yhteistuotannot, voivat johtaa valtioiden välisiin yksittäisiin sopimuksiin. Uudistetun yleissopimuksen sääntely vastaa tältä osin eurooppalaisen yleissopimuksen sääntelyä.

**10 artikla***. Yleinen tasapaino*. Sekä eurooppalaisen että uudistetun yleissopimuksen tavoitteena on edistää elokuvien virallisen yhteistuotannon kehitystä osapuolten välillä. Monissa valtioissa elokuvateollisuus saa huomattavaa julkista rahoitusta, ja virallisen yhteistuotannon asema voi tarjota vähemmistöosakkaille pääsyn tällaisten rahoitusjärjestelmien piiriin. Tällaisissa olosuhteissa osapuolet saattavat haluta säilyttää tasapainon yhteistuotantosuhteissaan muihin osapuoliin nähden.

Artiklassa määrätään yhteistuotantosuhteiden yleisestä tasapainosta ja annetaan osapuolille mahdollisuus vaatia tasapainon palauttamista vastavuoroisuuden puutetta havaitessaan. Uudistetun yleissopimuksen selitysmuistion mukaan yleissopimuksen henki edellyttää periaatteen joustavaa ja avointa tulkintaa.

Artiklan *1 kohdassa* määrätään, että osapuolten välisissä elokuvasuhteissa on säilytettävä yleinen tasapaino sekä elokuvatöiden yhteistuotantoon sijoitetun rahoituksen kokonaismäärien että taiteellisen ja teknisen osallistumisen suhteen. Epätasapaino voi ilmetä esimerkiksi ulkomaisten elokuvien rahoittamiseen suunnattujen kansallisten investointien ja kansallisen elokuvateollisuuden rahoittamiseen suunnattujen ulkomaisten investointien välillä. Epätasapaino voi ilmetä myös enemmistöyhteistuotantojen määrän ja vähemmistöyhteistuotantojen määrän välillä tiettynä ajanjaksona yhden tai useamman kumppanivaltion kanssa. Epätasapaino voi johtua myös esimerkiksi siitä, että ohjaajien sekä taiteellisen ja teknisen henkilöstön käyttö yhteistuotannoissa ei vastaa enemmistö- ja vähemmistötuotantojen määrää. Määräys vastaa eurooppalaisen yleissopimuksen 10 artiklan 1 kohdan määräystä.

Artiklan *2 kohdan* mukaan osapuoli, joka kohtuullisen ajan kuluessa havaitsee vajauksen yhteistuotantosuhteissaan yhteen tai useampaan toiseen osapuoleen, voi kieltäytyä antamasta suostumustaan tulevaan yhteistuotantoon, kunnes sen elokuvasuhteet kyseiseen yhteen tai useampaan osapuoleen on palautettu tasapainoon. Uudistetun yleissopimuksen selitysmuistion mukaan suostumuksen antamisesta kieltäytyminen tulisi kuitenkin kyseeseen vasta viimeisenä keinona sen jälkeen, kun osapuolten neuvottelut eivät ole tuottaneet tulosta. Määräystä on muutettu eurooppalaisen yleissopimuksen 10 artiklan 2 kohtaan verrattuna siten, että kohdasta on poistettu toteama siitä, että kieltäytymisen perusteena on osapuolen kulttuuri-identiteetin säilyttäminen.

**11 artikla**. *Maahanpääsy ja maassa oleskelu*. Artiklan ensimmäisessä virkkeessä määrätään yleissopimuksen osapuolille velvoite helpottaa voimassa olevien säädösten ja määräysten sekä kansainvälisten velvoitteiden mukaisesti yhteistuotantoon osallistuvien muiden osapuolten teknisen ja taiteellisen henkilökunnan pääsyä sen alueelle sekä oleskelua ja työlupien myöntämistä siellä.

Perustuslain 9 §:n 4 momentin mukaan ulkomaalaisen oikeudesta tulla Suomeen ja oleskella maassa säädetään lailla. Pykälän säätämiseen johtaneen hallituksen esityksen yksityiskohtaisten perustelujen mukaan pykälä vastaa hallitusmuodon 7 §:ää (HE 1/1998 vp, s. 79). Perustuslakien perusoikeussäännösten muuttamista koskevan hallituksen esityksen mukaan ulkomaalaisten liikkumista Suomen rajojen yli koskevien säännösten lähtökohtana on kansainvälisen oikeuden pääsääntö, jonka mukaan ulkomaalaisilla ei ole yleisesti oikeutta asettua toiseen maahan. Lailla säätämisen vaatimuksesta voidaan johtaa paitsi syrjinnän ja mielivallan kielto ulkomaalaisten kohtelussa myös vaatimus maahan pääsyä ja maassa oleskelua koskevien perusteiden ja päätöksentekomenettelyjen sääntelemisestä siten, että hakijoiden oikeusturva taataan. (HE 309/1993 vp, s. 52)

Ulkomaalaisen maahantuloon, maastalähtöön sekä oleskeluun ja työntekoon Suomessa sovelletaan ulkomaalaislakia (301/2004) ja sen nojalla annettuja säännöksiä. Lain 3 §:n 1 kohdan mukaan ulkomaalaisella tarkoitetaan mainitussa laissa henkilöä, joka ei ole Suomen kansalainen. Ulkomaalaisen maahantulon edellytyksistä säädetään ulkomaalaislain 11 §:ssä. Ulkomaalaisen maahantulo edellyttää mainitun pykälän muun muassa, että hänellä on voimassa oleva vaadittava rajanylitykseen oikeuttava matkustusasiakirja (1 kohta), voimassa oleva vaadittava viisumi, oleskelulupa taikka työntekijän tai yrittäjän oleskelulupa, jollei Euroopan unionin lain-säädännöstä tai Suomea sitovasta kansainvälisestä sopimuksesta muuta johdu (2 kohta); hän pystyy tarvittaessa esittämään asiakirjoja, joilla osoitetaan suunnitellun oleskelun tarkoitus ja edellytykset, ja hän pystyy osoittamaan, että hänellä on toimeentuloon tarvittavat varat, kun otetaan huomioon sekä suunnitellun oleskelun kesto että lähtömaahan paluu tai kauttakulku-matka sellaiseen kolmanteen maahan, jonne hänen pääsynsä on varmistettu, tai että hän pystyy laillisesti hankkimaan nämä varat (3 kohta); häntä ei ole määrätty maahantulokieltoon (4 kohta); ja hänen ei katsota vaarantavan yleistä järjestystä ja turvallisuutta, kansanterveyttä tai Suomen kansainvälisiä suhteita (5 kohta). Lain 12 §:n 1 momentin mukaan rajan ylittämisestä Euroopan unionin ulkorajoilla säädetään Schengenin rajasäännöstössä.

Ulkomaalaisen oleskelusta Suomessa säädetään ulkomaalaislain 4 luvussa. Lain 33 §:n mukaan oleskelulupa on joko määräaikainen tai pysyvä. Määräaikainen oleskelulupa myönnetään tilapäisluonteista (tilapäinen oleskelulupa) tai jatkuvaluonteista (jatkuva oleskelulupa) maassa oleskelua varten. Lupaviranomainen ratkaisee maassa oleskelun tarkoituksen ottaen huomioon ulkomaalaisen antamat tiedot maahantulonsa tarkoituksesta. Lain 36 §:ssä säädetään oleskeluluvan myöntämisen yleisistä edellytyksistä ja tilanteista, joissa oleskelulupa voidaan jättää myöntämättä.

Ulkomaalaislain 40 §:ssä säädetään laillisesta oleskelusta Suomessa. Pykälässä tarkoitettua laillista oleskelua on 1 momentin mukaan Suomen viranomaisen myöntämällä oleskeluluvalla tapahtuva oleskelu (1 kohta); ilman oleskelulupaa tapahtuva enintään kolme kuukautta kestävä oleskelu, jos ulkomaalainen tulee valtiosta, jonka kansalaiselta ei edellytetä oleskelulupaa (2 kohta); ilman viisumia tapahtuva enintään kolme kuukautta kestävä oleskelu kuuden kuukauden aikana Schengen-alueelle tulosta lukien, jos ulkomaalainen tulee valtiosta, jonka kansalaiselta ei edellytetä viisumia (3 kohta); Schengen-viisumilla tapahtuva enintään kolme kuukautta kestävä oleskelu kuuden kuukauden aikana maahantulosta lukien; 5) Schengen-valtion kansallisella viisumilla tapahtuva enintään kolme kuukautta kestävä oleskelu viisumin ensimmäisestä voimassaolopäivästä; 6) Schengen-valtion myöntämällä oleskeluluvalla tapahtuva enintään kolme kuukautta kestävä oleskelu; sekä 7) ihmiskaupan uhrin ja 52 d §:ssä tarkoitetun laittomasti maassa oleskelleen ja työskennelleen kolmannen maan kansalaisen 52 b §:ssä tarkoitettuna harkinta-aikana tapahtuva oleskelu.

Työntekijän ja yrittäjän oleskeluluvasta sekä muusta oleskeluluvasta ansiotyötä varten säädetään ulkomaalaislain 5 luvussa. Lain 70 §:n 1 momentin mukaan työntekijän oleskelulupa -järjestelmän tarkoituksena on tukea työvoiman saatavuutta suunnitelmallisesti, nopeasti ja joustavasti ottaen huomioon työnantajien ja ulkomaalaisten työntekijöiden oikeusturva sekä työmarkkinoilla jo olevan työvoiman mahdollisuus työllistyä. Lain 72 §:ssä säädetään työntekijän oleskelulupahakemuksesta ja sen liitteistä. Lain 73 §:ssä säädetään työ- ja elinkeinotoimiston osapäätöksestä työntekijän oleskelulupahakemukseen, ja lain 76 §:ssä elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskuksen osapäätöksestä yrittäjän oleskelulupapäätökseen.

Lain 74 §:n mukaan työntekijän oleskelulupa oikeuttaa työskentelemään yhdellä tai useammalla ammattialalla. Erityisestä syystä työntekijän oleskelulupa voidaan rajata koskemaan työtä yhdellä tai useammalla ammattialalla tietyn työnantajan palveluksessa. Lain esitöiden mukaan säännöksessä tarkoitettu erityinen syy olisi esimerkiksi se, että työnteko liittyy toimitussopimukseen tai lyhytkestoiseen urakkasopimukseen. Työntekijän oleskeluluvan rajaamisen työn-antajakohtaiseksi tulisi kytkeytyä työntekijän oleskelulupa –järjestelmän tarkoitukseen. (HE 28/2003 vp, s. 168)

Lain 77 §:n 1 momentin mukaan muu oleskelulupa ansiotyötä varten myönnetään ulkomaalaiselle, joka muun muassa toimii ammattimaisesti tieteen, kulttuurin tai taiteen alalla tutkijoita ja ravintolamuusikoita lukuun ottamatta (4 kohta). Pykälän 3 momentin mukaan ulkomaalaisen toimeentulon on oltava turvattu ansiotyöstä saatavalla tulolla oleskeluluvan voimassaolon ajan.

Lain 79 §:ssä säädetään tilanteista, jolloin ulkomaalaisella on oikeus tehdä Suomessa ansiotyötä ilman oleskelulupaa. Tällainen oikeus on muun ohella ulkomaalaisella, joka tulee kutsun tai sopimuksen nojalla ammattitaiteilijaksi, enintään kolmeksi kuukaudeksi.

Uudistetun yleissopimuksen 11 artiklan toisen virkkeen mukaan yleissopimuksen osapuolten on sallittava yleissopimusten soveltamisalaan kuuluvien elokuvien tuotannossa ja jakelussa tarvittavan laitteiston tilapäinen maahantuonti ja jälleenvienti. Eurooppalaisessa yleissopimuksessa velvoitetaan osapuolet sallimaan lisäksi kyseisen yleissopimuksen soveltamisalaan kuuluvien elokuvien levittäminen.

Euroopan unionin tullialueelle Suomessa tuotavien ja sen ulkopuolelle vietävien sekä Suomen tullialueen kautta kuljetettavien tavaroiden tulliselvitykseen, tullivalvontaan ja tulliverotukseen sovelletaan tullilakia (304/2016) sen lisäksi, mitä niistä säädetään unionin lainsäädännössä. Lakia sovelletaan unionin lainsäädännön ohella Suomen ja muiden maiden välisen kaupan tilastointiin sekä tullirikostorjuntaan, jollei rikostorjunnasta Tullissa annetussa laissa (623/2015) toisin säädetä.

Tullilain 3 §:n mukaan unionin tullilainsäädännössä tarkoitettu tulliviranomainen ja toimivaltainenviranomainen on Tulli, jollei erikseen toisin säädetä. Rajavartiolaitoksen oikeudesta suorittaa tullitoimenpiteitä säädetään rajavartiolain (578/2005) 24 §:ssä. Poliisimiehen oikeudesta suorittaa tullitoimenpiteitä säädetään poliisilain (872/2011) 2 luvun 21 §:ssä.

Tullilain 8 §:ssä säädetään tullin oikeudesta tarkastaa tavaraa, sen valmistusta ja varastointia sekä kirjanpitoaineistoa ja muita liikeasiakirjoja sekä ottaa tavarasta näytteitä. Lain 10 §:ssä säädetään tavaran pidättämisestä ja 11 §:ssä tavaran haltuunotosta.

Tullilla on lain 29 §:n mukaan oikeus Suomea sitovien kansainvälisten velvoitteiden, Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 29 artiklan nojalla annettujen päätösten, Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 215 artiklan nojalla annettujen asetusten, eräiden Suomelle Yhdistyneiden Kansakuntien ja Euroopan unionin jäsenenä kuuluvien velvoitusten täyttämisestä annetun lain (659/1967) nojalla annetun asetuksen tai varojen jäädyttämisestä terrorismin torjumiseksi annetun lain (325/2013) nojalla tehdyn jäädyttämispäätöksen toimeenpanemiseksi estää tavaran tuonti Suomeen ja vienti Suomesta.

**12 artikla**. *Yhteistuotantoon osallistuvien maiden mainitseminen*. Artiklan *1 kohdan* mukaan yhteistuotantoon osallistuvat valtiot on mainittava yhteistuotetuissa elokuvissa. Artiklan *2 kohdan* mukaan näiden maiden nimet on ilmoitettava selkeästi joko alku- tai lopputeksteissä, kaikissa mainoksissa ja myynninedistämismateriaalissa sekä elokuvia esitettäessä. Artiklan määräykset vastaavat eurooppalaisen yleissopimuksen 12 artiklan määräyksiä.

**13 artikla**. *Vienti*. Artiklassa määrätään menettelyvaihtoehdoista tilanteessa, jossa yhteistuotettu elokuva viedään valtioon, jossa elokuvateosten maahantuonnille on määrätty kiintiöt, ja jollakulla yhteistuotantoon osallistuvista osapuolista ei ole oikeutta elokuviensa vapaaseen pääsyyn maahantuovaan valtioon.

Artiklan a alakohdan mukaan elokuva lisätään tavallisesti sen valtion kiintiöön, joka osallistuu tuotantoon suurimmalla osuudella. Artiklan b alakohdan mukaan sellainen elokuva, jossa eri valtioiden osuudet ovat yhtä suuret, lisätään kuitenkin sen valtion kiintiöön, jolla on parhaat vientimahdollisuudet maahantuovaan valtioon. Artiklan c alakohdan mukaan, jos a ja b alakohdan määräyksiä ei voida soveltaa, elokuva lisätään sen osapuolen kiintiöön, josta ohjaaja on peräisin. Sopimusmääräykset vastaavat eurooppalaisen yleissopimuksen 13 artiklan määräyksiä.

**14 artikla**. *Kielet*. Artiklassa määrätään, että myöntäessään yhteistuotantoaseman osapuolen toimivaltainen viranomainen voi vaatia sen alueelle sijoittautuneelta yhteistuottajalta elokuvan lopullisen version jollakin kyseisen osapuolen kielellä. Määräys vastaa eurooppalaisen yleissopimuksen 14 artiklan määräystä.

Uudistetun yleissopimuksen selitysmuistion mukaan toimivaltainen viranomainen voi vaatia lopullisen version kulttuuristen tapojensa mukaan joko dubattuna (jälkiäänityksenä) tai tekstitettynä. Kulttuurisesti soveltuvan kielen käytön edellyttäminen liittyy uudistetun yleissopimuksen tavoitteeseen edistää virallisten yhteistuotantojen syntymistä kulttuurisen monimuotoisuuden luomisen ja ilmentämisen välineenä. Vastaavasti elokuvan kuvaaminen kielellä, joka ei liity käsikirjoituksesta johtuviin vaatimuksiin vaan tapahtuu puhtaasti kaupallisista syistä, olisi yleissopimuksen hengen vastaista. Tätä ei ole kuitenkaan katsottu mahdolliseksi määritellä oikeudellisesti, koska kulttuurisesti sopivana kielenä pidetään yleensä kieltä, jota hahmot käsikirjoituksen mukaan luonnollisesti puhuisivat. Tällä tavoin määriteltynä tarinan kieli voi olla täysin liittymätön yhteistuotannon rahoitusrakenteeseen.

Artiklassa ei suljeta pois osapuolten mahdollisuutta vahvistaa tiettyihin tukijärjestelmiin pääsyä koskevia kielellisiä sääntöjä edellyttäen, että tällaisilla järjestelyillä ei syrjitä elokuvan kansallisuutta.

**15 artikla**. *Elokuvajuhlat*. Artiklassa määrätään siitä, kuka yhteistuotannon osapuolista esittää yhteistuotetun elokuvan kansainvälisillä elokuvajuhlilla. Jos yhteistuottajat eivät toisin päätä, yhteistuotetun elokuvateoksen esittää kansainvälisillä elokuvajuhlilla se osapuoli, jonka alueelle suurin yhteistuottaja on sijoittautunut. Jos kaikkien rahoitusosuus on saman suuruinen, elokuvan esittää se osapuoli, josta ohjaaja on peräisin. Määräys vastaa eurooppalaisen yleissopimuksen 15 artiklan määräystä.

**III luku**

**Loppumääräykset**

**16 artikla**. *Yleissopimuksen vaikutukset*. Artiklan *1 kohdassa* määrätään, että uudistettu yleissopimus korvaa sen osapuolten osalta eurooppalaisen yleissopimuksen. Uudistetun yleissopimuksen osapuolen ja sellaisen eurooppalaisen yleissopimuksen sopimuspuolen välillä, joka ei ole ratifioinut uudistettua yleissopimusta, sovelletaan artiklan *2 kohdan* mukaan kuitenkin edelleen eurooppalaista yleissopimusta.

**17 artikla**. *Yleissopimuksen seuranta ja liitteiden I ja II muuttaminen*. Eurooppalaisessa yleissopimuksessa ei ole ennakoitu seurantamekanismin perustamista. Uudistetun yleissopimuksen 17 artiklan *1 kohdassa* seurantatehtävä on annettu luovien elokuva- ja audiovisuaalisten teosten yhteistuotannon ja jakelun tukemiseksi perustetun eurooppalaisen rahaston (Eurimages) johtokunnalle.

Euroopan neuvoston yhteyteen perustettiin vuonna 1989 rahasto luovien elokuva- ja audiovisuaalisten teosten yhteistuotannon ja jakelun tukemiseksi (Eurimages). Rahastossa on 41 jäsenvaltiota (tilanne 23.11.2020), jotka kaikki nimeävät edustajansa sen johtokuntaan. Suomi on ollut rahaston jäsenenä vuodesta 1990 alkaen. Rahasto myöntää tukea sellaisten elokuvateatterilevitykseen tarkoitettujen näytelmä-, dokumentti- ja animaatioelokuvien tuotantoon, jotka ovat vähintään kahden jäsenmaan yhteistuotantoja. Rahaston tukiohjelmat ovat yhteistuotantotuki, levitystuki ja elokuvateatterituki. Keskeisin tukimuoto, yhteistuotantotuki, kohdistetaan teatterilevitykseen tarkoitettujen näytelmä-, animaatio- ja dokumenttielokuvien tuotantoon.

Myös sellainen uudistetun yleissopimuksen osapuoli, joka ei ole Eurimagesin jäsen, voi 17 artiklan *2 kohdan* mukaan olla edustettuna sen johtokunnassa, kun johtokunta suorittaa sille mainitulla yleissopimuksella määrättyjä tehtäviä. Osallistumisesta aiheutuvista kustannuksista vastaa nimeävä jäsen. Kullakin johtokunnassa edustetulla osapuolella on yksi ääni.

Artiklan *3 kohdan* mukaan edistääkseen yleissopimuksen tehokasta soveltamista johtokunta voi tehdä ehdotuksia helpottaakseen kokemusten ja hyvien käytäntöjen vaihtoa osapuolten kesken (a alakohta) sekä muodostaa mielipiteensä yleissopimuksen soveltamista ja täytäntöönpanoa koskevista kysymyksistä (b alakohta).

Artiklassa vahvistetaan yleissopimuksen liitteiden muuttamista koskeva yksinkertaistettu menettely. Tällainen menettely on tarpeen, jotta elokuvateollisuuden teknologisia ja rahoituksellisia muutoksia koskevat teknisluonteiset liitteet voidaan saattaa ajan tasalle ilman, että tarvitsee odottaa koko yleissopimuksen tarkistamista.

Artiklan *4 kohdan* mukaan liitteiden muuttamista voivat ehdottaa yleissopimuksen osapuoli, ministerikomitea ja Eurimagesin johtokunta. Euroopan neuvoston pääsihteeri antaa ehdotetut muutokset tiedoksi osapuolille. Menettelyn tarkoituksena on varmistaa yleissopimuksen liitteiden määräysten jatkuva asianmukaisuus elokuvateollisuuden yleisten käytäntöjen kannalta. Artiklan *5 kohdan* mukaan ministerikomitea voi osapuolia kuultuaan hyväksyä ehdotetun muutoksen määräenemmistöllä. Muutos tulee voimaan vuoden kuluttua tiedoksiannosta osapuolille, jonka ajan kuluessa osapuolen on ilmoitettava pääsihteerille, jos se vastustaa muutoksen voimaantuloa osaltaan. Jos yksi kolmasosa osapuolista ilmoittaa pääsihteerille vastustavansa muutosta, muutos ei tule artiklan *6 kohdan* mukaan lainkaan voimaan. Jos vastustavia osapuolia on vähemmän kuin yksi kolmasosa, muutos tulee artiklan *7 kohdan* mukaan voimaan niiden osapuolten osalta, jotka eivät ole ilmoittaneet vastustavansa sitä, mutta ei sitä vastustaneiden osalta.

Kun yleissopimuksen liitteen muutos on tullut artiklan 5 ja 7 kohdan mukaisesti voimaan ja osapuoli on ilmoittanut vastustavansa sitä, muutos tulee artiklan *8 kohdan* mukaan voimaan kyseisen osapuolen osalta seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä sen jälkeen, kun osapuoli on ilmoittanut Euroopan neuvoston pääsihteerille hyväksyvänsä muutoksen. Osapuoli, joka on ilmoittanut vastustavansa muutosta, voi milloin tahansa peruuttaa vastustuksensa ilmoittamalla asiasta Euroopan neuvoston pääsihteerille.

Artiklan *9 kohdan* mukaan, jos ministerikomitea hyväksyy muutoksen, valtio tai Euroopan unioni ei saa ilmaista suostumustaan tulla yleissopimuksen sitomaksi hyväksymättä samalla kyseistä muutosta.

**18 artikla**. *Allekirjoittaminen, ratifiointi ja hyväksyminen*. Artiklan *1 kohdan* mukaan uudistettu yleissopimus on avoinna allekirjoittamista vasten Euroopan neuvoston jäsenvaltioille ja muille Euroopan kulttuuriyleissopimuksen osapuolina oleville valtioille, jotka voivat ilmaista suostumuksensa tulla yleissopimuksen sitomaksi joko allekirjoittamalla yleissopimuksen ilman ratifioimis- tai hyväksymisvaraumaa (a alakohta) tai allekirjoittamalla yleissopimuksen ratifioimis- tai hyväksymisvaraumin ja sen jälkeen ratifioimalla tai hyväksymällä sen (b alakohta). Suomi allekirjoitti sopimuksen 18.11.2020 ilman ratifioimis- tai hyväksymisvaraumaa.

Artiklan *2 kohdan* mukaan ratifioimis- tai hyväksymiskirjat talletetaan Euroopan neuvoston pääsihteerin huostaan.

Allekirjoittamista, ratifiointia ja hyväksymistä koskevat uudistetun yleissopimuksen määräykset vastaavat eurooppalaisen yleissopimuksen 16 artiklan määräyksiä.

**19 artikla**. *Voimaantulo*. Artiklan *1 kohdan* mukaan uudistettu yleissopimus tulee voimaan seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä sen jälkeen, kun on kulunut kolme kuukautta päivästä, jona kolme valtiota, joista vähintään kaksi on Euroopan neuvoston jäsenvaltioita, on 18 artiklan mukaisesti ilmaissut suostumuksensa tulla yleissopimuksen sitomaksi. Uudistettu yleissopimus tuli kansainvälisesti voimaan 1.10.2017.

Määräys eroaa eurooppalaisen yleissopimuksen sääntelystä siinä, että eurooppalainen yleissopimus tuli voimaan seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä sen jälkeen, kun oli kulunut kolme kuukautta päivästä, jona viisi valtiota, joihin kuuluu vähintään neljä Euroopan neuvoston jäsenvaltiota, oli ilmoittanut sitoutuvansa noudattamaan yleissopimusta. Eurooppalainen yleissopimus tuli kansainvälisesti voimaan 1.4.1994.

Artiklan *2 kohdan* mukaan sellaisen allekirjoittajavaltion osalta, joka myöhemmin ilmaisee suostumuksensa tulla uudistetun yleissopimuksen sitomaksi, yleissopimus tulee voimaan seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä sen jälkeen, kun on kulunut kolme kuukautta allekirjoituspäivästä tai päivästä, jona ratifioimis- tai hyväksymiskirja on talletettu. Määräys vastaa tältä osin eurooppalaisen yleissopimuksen 17 artiklan 2 kohdan määräystä.

**20 artikla**. *Muiden kuin jäsenvaltioiden liittyminen*. Uudistetun yleissopimuksen 20 artiklan *1 kohdan* mukaan Euroopan neuvoston ministerikomitea voi osapuolia kuultuaan kutsua liittymään yleissopimukseen minkä tahansa Euroopan neuvoston ulkopuolisen valtion sekä Euroopan unionin, päättämällä asiasta Euroopan neuvoston perussäännön 20 artiklan d kappaleessa määrätyllä enemmistöllä ja niiden sopimusvaltioiden edustajien yksimielisellä äänestyspäätöksellä, joilla on oikeus osallistua ministerikomitean istuntoihin. Määräystä on muutettu eurooppalaisen yleissopimuksen 18 artiklan määräyksestä.

Käytännössä Euroopan ulkopuolisen valtion liittyminen uudistetun yleissopimuksen osapuoleksi edellyttää, että asianomainen valtio ilmaisee ensin kiinnostuksensa asiaan. Ennen kuin sihteeristö ottaa asian virallisesti ministerikomitean esityslistalle, se kuulee Euroopan neuvoston käytännön mukaisesti jäsenyyspyynnöstä jäsenvaltioiden valtuuskuntia ja yleissopimuksen sopimuspuolina olevia kolmansia valtioita. Kuulemisen jälkeen ministerikomitea käsittelee allekirjoittamis- ja ratifiointipyynnön. Ministerikomitean päätöksen liittymispyynnön esittämisestä kiinnostuksensa ilmaisseelle valtiolle on oltava yksimielinen. Tämän jälkeen pääsihteeristö kutsuu asianomaisen valtion liittymään yleissopimukseen, ja Euroopan ulkopuolinen valtio voi tallettaa liittymisasiakirjansa Euroopan neuvoston pääsihteerin huostaan 18 artiklassa määrätyin tavoin.

Eurooppalaisen yleissopimuksen osalta ministerikomitea voi kutsua liittymään yleissopimukseen vain eurooppalaisia valtioita sekä Euroopan talousyhteisön. Uudistetun yleissopimuksen soveltamisalan laajentaminen perustuu elokuvien tuotannossa ja toimintaympäristössä tapahtuneisiin muutoksiin sekä kulttuurialan kansainvälistymiseen.

Artiklan *2 kohdan* mukaan valtion tai Euroopan unionin liittyessä uudistettuun yleissopimukseen yleissopimus tulee sen osalta voimaan seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä sen jälkeen, kun on kulunut kolme kuukautta päivästä, jona liittymiskirja on talletettu Euroopan neuvoston pääsihteerin huostaan. Määräys vastaa sisällöllisesti eurooppalaisen yleissopimuksen 18 artiklan 2 kohdan määräystä.

**21 artikla**. *Alueellista soveltamista koskeva määräys*. Artiklan *1 kohdassa* määrätään, että valtio voi uudistetun yleissopimuksen allekirjoittaessaan tai ratifioimis-, hyväksymis- tai liittymiskirjan tallettaessaan nimetä alueen tai alueet, joihin yleissopimusta sovelletaan.

Artiklan *2 kohdan* mukaan osapuoli voi milloin tahansa myöhemmin Euroopan neuvoston pääsihteerille osoitetulla selityksellä ulottaa yleissopimuksen soveltamisen muuhun, selityksessä nimettyyn alueeseen. Tällaisen alueen osalta yleissopimus tulee voimaan seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä sen jälkeen, kun on kulunut kolme kuukautta päivästä, jona pääsihteeri on vastaanottanut selityksen.

Artiklan *3 kohdan* mukaan kahden edellisen kohdan mukaisesti annettu selitys voidaan siinä nimetyn alueen osalta peruuttaa pääsihteerille osoitetulla ilmoituksella. Peruutus tulee voimaan seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä sen jälkeen, kun on kulunut kolme kuukautta päivästä, jona pääsihteeri on vastaanottanut ilmoituksen.

Alueellista soveltamista koskevat uudistetun yleissopimuksen määräykset vastaavat eurooppalaisen yleissopimuksen 19 artiklan määräyksiä.

**22 artikla**. *Varaumat*. Artiklan *1 kohdan* mukaan valtio voi uudistetun yleissopimuksen allekirjoittaessaan tai ratifioimis-, hyväksymis- tai liittymiskirjan tallettaessaan antaa selityksen, jonka mukaan 2 artiklan 4 kohtaa ei sovelleta sen kahdenvälisiin yhteistuotantosuhteisiin yhden tai useamman osapuolen kanssa. Mainitussa kohdassa määrätään yleissopimuksen soveltamisesta kahdenvälisiin yhteistuotantoihin, jollei jompikumpi osapuoli ole tehnyt asiasta varaumaa. Lisäksi valtio voi pidättää itsellään oikeuden vahvistaa sellaisen suurimman osallistumisosuuden, joka poikkeaa 9 artiklan 1 kohdan a alakohdassa määrätystä osuudesta. Muita varaumia ei sallita.

Artiklan *2 kohdan* mukaan osapuoli, joka on tehnyt varauman edellisen kohdan mukaisesti, voi kokonaan tai osaksi peruuttaa sen Euroopan neuvoston pääsihteerille osoitetulla ilmoituksella. Peruutus tulee voimaan pääsihteerin vastaanotettua ilmoituksen.

Varaumia koskevat uudistetun yleissopimuksen määräykset vastaavat eurooppalaisen yleissopimuksen 20 artiklan määräyksiä.

**23 artikla**. *Irtisanominen*. Artiklan *1 kohdan* mukaan osapuoli voi milloin tahansa irtisanoa uudistetun yleissopimuksen Euroopan neuvoston pääsihteerille osoitetulla ilmoituksella.

Artiklan *2 kohdan* mukaan irtisanominen tulee voimaan seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä sen jälkeen, kun on kulunut kuusi kuukautta päivästä, jona pääsihteeri on vastaanottanut ilmoituksen.

Irtisanomista koskevat uudistetun yleissopimuksen määräykset vastaavat eurooppalaisen yleissopimuksen 21 artiklan määräyksiä.

**24 artikla**. *Ilmoitukset*. Artiklassa määrätään ilmoituksista, jotka Euroopan neuvoston pääsihteeri antaa Euroopan neuvoston jäsenvaltioille sekä Euroopan unionille ja jokaiselle valtiolle, joka on liittynyt tai kutsuttu liittymän uudistettuun yleissopimukseen. Tällaiset ilmoitukset koskevat allekirjoittamisia (a alakohta), ratifioimis-, hyväksymis- ja liittymiskirjojen tallettamista (b alakohta), yleissopimuksen 19, 20 ja 21 artiklan mukaisia voimaantulopäiviä (c alakohta), 22 mukaisesti tehtyjä varaumia ja niiden peruuttamisia (d alakohta), 5 artiklan 5 kohdassa tarkoitettuja selityksiä yhteistuotantohakemuksia käsittelevistä toimivaltaisista viranomaisista (e alakohta), 23 artiklan mukaisesti ilmoitettuja irtisanomisia (f alakohta) sekä muita yleissopimukseen liittyviä toimia, ilmoituksia tai tiedonantoja (g alakohta).

Määräys poikkeaa eurooppalaisen yleissopimuksen määräyksistä siten, ettei varaumia ja niiden peruuttamisia ole mainittu kyseisen yleissopimuksen 22 artiklassa.

**Liite I – Hakumenettely**

Liitteessä määrätään menettelystä, jolla 5 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut toimivaltaiset viranomaiset myöntävät uudistetussa yleissopimuksessa tarkoitetun yhteistuotantoaseman. Myös eurooppalainen yleissopimus sisältää hakemusmenettelyä koskevan liitteen. Uudistetun yleissopimuksen hakumenettelyä koskevia määräyksiä on joiltain osin muutettu eurooppalaisen yleissopimuksen määräyksistä.

Uudistetun yleissopimuksen liitteen 1 mukaan väliaikaista yhteistuotantoasemaa koskeva hakemus on jätettävä toimivaltaisille viranomaisille ”oikea-aikaisesti” ennen pääasiallisen kuvauksen tai animoinnin alkua. Eurooppalaisen yleissopimuksen hakemusmenettelyä koskevassa liitteessä 1 todetaan, että hakemus on jätettävä kaksi kuukautta ennen kuvauksen alkua. Hakemukseen on liitettävä liitteessä mainitut asiakirjat, jotta toimivaltainen viranomainen voi toimittaa ne tiedoksi muiden osapuolten viranomaisille viimeistään kuukautta ennen kuvauksen alkua. Viranomaiset voivat pyytää myös muita asiakirjoja, jotka tarvitaan hakemuksen arvioimiseksi kansallisen lainsäädännön mukaisesti.

Lopullinen yhteistuotantoasema myönnetään, kun elokuva valmistuu ja kun toimivaltaiset viranomaiset ovat käsitelleet lopulliset tuotantoasiakirjat. Pienimmällä rahoitusosuudella osallistuvan osapuolen toimivaltainen viranomainen ei anna suostumustaan ennen kuin suurimmalla rahoitusosuudella osallistuva on antanut asiasta mielipiteensä. Eurooppalaisen yleissopimuksen liitteessä ei puhuta mitään väliaikaisesta tuotantoasemaa koskevasta hakemuksesta tai lopullisen yhteistuotantoaseman myöntämisestä.

**Liite II – Edellytykset täyttävän elokuvateoksen määritelmä**

Liitteessä määritellään edellytykset, joiden täyttyessä elokuva voidaan katsoa uudistetun yleissopimuksen 3 artiklan c alakohdassa tarkoitetuksi virallisesti yhteistuotetuksi elokuvateokseksi. Liite sisältää eri osatekijöiden pisteytykset, joiden avulla elokuvan päälajeja eli sepitteellistä elokuvaa, animaatiota ja dokumenttielokuvaa arvioidaan.

Sepitteellinen elokuvateos katsotaan 3 artiklan c alakohdassa tarkoitetuksi viralliseksi yhteistuotannoksi, jos se saa yleissopimuksen osapuolina olevista valtioista peräisin olevien osatekijöiden osalta vähintään 16 painotuspistettä 21:stä mahdollisesta kokonaismäärästä liitteessä esitetyn luettelon mukaisesti. Ohjaajan roolin kasvava merkitys on huomioitu uudistetussa yleissopimuksessa nostamalla ohjaajan pisteet kolmesta neljään.

Uudistetun yleissopimuksen selitysmuistion mukaan, jos yhteistuottajat ovat sijoittautuneet uudistetun yleissopimuksen sopimusvaltioihin ja kyseistä yleissopimusta sovelletaan, mutta tuotannossa käytetään eurooppalaisen yleissopimuksen sopimusvaltioihin sijoittautunutta henkilöstöä ja tiloja, toimivaltaisten viranomaisten olisi rinnastettava nämä osatekijät uudistetun yleissopimuksen sopimusvaltioihin sijoittautuneisiin osatekijöihin. Animaatioiden osalta olisi sovellettava vastaavanlaista rinnastamista vuoden 1992 yleissopimuksen sopimusvaltioissa toteutettujen menojen ja toimien osalta.

Käsikirjoittajan pisteet, joita on kolme, on mahdollista jakaa kansallisuuden perusteella eri tekijöiden kesken. Työryhmän johtavia jäseniä koskevaa käsitteistöä on päivitetty alan käytäntöjen mukaisesti, ja visuaalisten tehosteiden (VFX) ja tietokonegrafiikan (CGI-grafiikka) tuotantopaikan sijainnille on myönnetty uusi piste vastaamaan kyseisten tehosteiden kasvanutta merkitystä tuotantotoiminnassa. Kuvaamispaikan osalta on huomioitava, että piste on osoitettu studiolle tai kuvauspaikalle ja että kuvaamispaikan sijainti otetaan pisteytyksessä huomioon vain silloin, kun studiota tai kuvauspaikkaa ei käytetä.

Animaatioita koskeva uusi asteikko on kehitetty yhteistyössä alan asiantuntijoiden kanssa, ja se perustuu osin Eurimages-rahastossa käytettävään asteikkoon. Asteikkoa voidaan käyttää sekä perinteistä 2D- että 3D-animaatiotekniikkaa käyttävissä hankkeissa. Vaikka 75 prosenttia kuluista tai toiminnoista on toteutettava uudistetun yleissopimuksen sopimusvaltioissa, kullekin 25 prosentille tehdystä työstä voidaan myöntää yksi piste, jotta näille osatekijöille saadaan kaikki kolme pistettä. Näin ollen hanke, jonka osuus animaatiokustannuksista on yleissopimuksen sopimusvaltioissa 50 prosenttia, saisi tästä tekijästä 2 pistettä. Jotta hanketta voitaisiin pitää uudistetussa yleissopimuksessa tarkoitettuna virallisena yhteistuotantona, sen on saatava yhteensä 15 pistettä 23 pisteestä.

Dokumenttielokuvien pisteytysasteikkoa on laajennettu ja päivitetty Eurimages-rahaston käyttämästä versiosta. Asteikko kuvastaa ohjaajan merkitystä dokumenttielokuvien luomisessa osoittamalla ohjaukselle neljä pistettä. Käsikirjoittajan vähäisempi panos kyseisissä elokuvissa heijastuu käsikirjoitukselle osoitetussa yhdessä pisteessä. Visuaalisten tehosteiden (VFX) ja tietokonegrafiikan (CGI) tuotantopaikkaan on myös kiinnitetty huomiota, koska niillä on usein merkittävä vaikutus dokumenttituotantoihin. Koska joissain dokumenttihankkeissa ei käytetä kaikkia pisteasteikossa lueteltuja henkilöitä tai toimintoja, hanke katsotaan uudistetussa yleissopimuksessa tarkoitetuksi viralliseksi yhteistuotannoksi, jos se saa 50 prosenttia hankkeeseen tosiasiallisesti sovellettavista pisteistä.

1. Lakiehdotusten säännöskohtaiset perustelut
   1. Laki elokuvien yhteistuotannosta tehdystä uudistetusta Euroopan neuvoston yleissopimuksesta

**1 §**. Pykälä sisältäisi tavanomaisen blankettilain säännöksen, jonka mukaan uudistetun yleissopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvat määräykset ovat lakina voimassa sellaisina kuin Suomi on niihin sitoutunut. Uudistetun yleissopimuksen määräykset vastaavat suurelta osin eurooppalaisen yleissopimuksen määräyksiä siten kuin uudistetun yleissopimuksen artiklakohtaisissa perusteluissa tarkemmin selostetaan. Yleissopimusten suurimmat erot liittyvät niiden tavoitteisiin, soveltamisalaan, rahoitusosuuksien uudelleenmäärittelyyn sekä sopimusten seurantaan. Uudistetun yleissopimuksen suhdetta perustuslakiin selostetaan jäljempänä eduskunnan suostumuksen tarpeellisuutta ja käsittelyjärjestystä koskevassa jaksossa.

**2 §**. Pykälään ehdotetaan sisällytettäväksi säännös, jossa Suomen elokuvasäätiö ja Ahvenanmaan maakuntalainsäädännössä tarkoitettu Ahvenanmaan maakunnan hallitus nimettäisiin uudistetun yleissopimuksen 5 artiklan 5 kohdassa tarkoitetuiksi toimivaltaisiksi viranomaisiksi, joiden hyväksyttäväksi yleissopimuksessa tarkoitettua yhteistuotantoasemaa koskevat hakemukset on saman artiklan 2 kohdan mukaan jätettävä. Säännös on tarpeen, koska yleissopimuksessa tarkoitetusta tehtävästä ei säädetä voimassa olevassa lainsäädännössä. Ahvenanmaan itsehallintolain mukainen lainsäädäntövalta huomioon ottaen myös Ahvenanmaan maakunnan viranomaisen tehtävän syytä ilmetä laista vastaavasti.

Lisäksi pykälään sisällytettäisiin säännös, jonka mukaan toimivaltaisten viranomaisten tehtäviin ja toimivaltuuksiin sovelletaan, mitä niistä erikseen säädetään. Tämä tarkoittaisi sitä, että tehtäviin sovellettaisiin toimivaltuuksia sellaisina kuin niistä säädetään jo muun muassa laissa valtion rahoituksesta elokuvakulttuurin edistämiseen ja valtionavustuslaissa sekä Ahvenanmaan maakuntalainsäädännössä, eikä yleissopimuksesta seuraisi laajempaa toimivaltaa.

**3 §**. Pykälä sisältäisi säännöksen, jonka mukaan uudistetun yleissopimuksen muiden kuin lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta säädetään valtioneuvoston asetuksella.

**4 §**. Pykälä sisältäisi tavanomaisen voimaansaattamissäännöksen, jonka mukaan lain voimaantulosta säädettäisiin valtioneuvoston asetuksella. Laki on tarkoitettu tulemaan voimaan viimeistään samaan aikaan, kun uudistettu yleissopimus tulee Suomen osalta voimaan.

* 1. Laki elokuvien yhteistuotannosta tehdystä eurooppalaisesta yleissopimuksesta

**1 §**. Pykälä sisältäisi tavanomaisen blankettilain säännöksen, jonka mukaan eurooppalaisen yleissopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvat määräykset ovat lakina voimassa sellaisina kuin Suomi on niihin sitoutunut. Vaikka Suomi hyväksyisikin uudistetun yleissopimuksen, jonka on tarkoitus korvata sen osapuolten välillä eurooppalaisen yleissopimuksen määräykset, niin eurooppalaista yleissopimusta sovellettaisiin edelleen sellaisten valtioiden välillä, joista toinen on uudistetun yleissopimuksen osapuoli ja toinen vain eurooppalaisen yleissopimuksen osapuoli. Näin ollen myös eurooppalainen yleissopimus tulee säilyttää edelleen kansallisesti voimassa.

Koska eurooppalainen yleissopimus saatettiin Suomessa voimaan vuonna 1995 asetuksentasoisena silloisen valtiosääntöoikeudellisen käytännön mukaisesti, pykälässä nostettaisiin sellaiset yleissopimuksen määräykset lain tasolle, jotka perustuslain ja sen tulkintakäytännön mukaan kuuluvat nykyisin lainsäädännön alaan. Yleissopimuksen suhdetta perustuslakiin selostetaan jäljempänä eduskunnan suostumuksen tarpeellisuutta ja käsittelyjärjestystä koskevassa jaksossa.

**2 §**. Pykälään ehdotetaan sisällytettäväksi säännös, jossa Suomen elokuvasäätiö ja Ahvenanmaan maakuntalainsäädännössä tarkoitettu Ahvenanmaan maakunnan hallitus nimettäisiin yleissopimuksen 5 artiklan 5 kohdassa tarkoitetuiksi toimivaltaisiksi viranomaisiksi, joiden hyväksyttäväksi yleissopimuksessa tarkoitettua yhteistuotantoasemaa koskevat hakemukset on saman artiklan 2 kohdan mukaan jätettävä. Hakemuksia käsittelevät toimivaltaiset viranomaiset olisivat näin ollen samat sekä eurooppalaisen yleissopimuksen että uudistetun yleissopimuksen osalta. Säännös on tarpeen, koska yleissopimuksessa tarkoitetusta tehtävästä ei säädetä voimassa olevassa lainsäädännössä. Ahvenanmaan itsehallintolain mukainen lainsäädäntövalta huomioon ottaen myös Ahvenanmaan maakunnan viranomaisen tehtävän olisi syytä ilmetä laista vastaavasti.

Lisäksi pykälään sisällytettäisiin säännös, jonka mukaan toimivaltaisten viranomaisten tehtäviin ja toimivaltuuksiin sovelletaan, mitä niistä erikseen säädetään. Tämä tarkoittaisi sitä, että tehtäviin sovellettaisiin toimivaltuuksia sellaisina kuin niistä säädetään jo muun muassa laissa valtion rahoituksesta elokuvakulttuurin edistämiseen ja valtionavustuslaissa sekä Ahvenanmaan maakuntalainsäädännössä, eikä yleissopimuksesta seuraisi laajempaa toimivaltaa.

**3 §**. Pykälä sisältäisi tavanomaisen voimaansaattamissäännöksen, jonka mukaan lain voimaantulosta säädettäisiin valtioneuvoston asetuksella. Laki on tarkoitettu tulemaan voimaan samaan aikaan uudistetun yleissopimuksen kansallista voimaansaattamista koskevan lain voimaantulon kanssa.

1. Voimaantulo

Hallituksen tavoitteena on uudistetun yleissopimuksen mahdollisimman pikainen hyväksyminen vuoden 2021 aikana sen jälkeen, kun eduskunta on hyväksynyt yleissopimuksen siltä osin kuin se kuuluu Suomen toimivaltaan sekä esitykseen sisältyvät lakiehdotukset. Esitykseen sisältyvät lakiehdotukset on tarkoitettu tulemaan voimaan valtioneuvoston asetuksella säädettävänä ajankohtana samaan aikaan, kun yleissopimus tulee Suomen osalta voimaan.

1. Ahvenanmaan maakuntapäivien suostumus

Sekä eurooppalainen että uudistettu yleissopimus sisältävät kulttuuria koskevia määräyksiä, jotka kuuluvat Ahvenanmaan itsehallintolain (1144/1991) 18 §:n 14 kohdan mukaan maakunnan lainsäädäntövaltaan. Ahvenanmaan maakunnan hallituksen säädösvalmistelun yhteydessä antaneen lausunnon (11.9.2020) mukaan tämä tarkoittaa sitä, että maakunnan hallitus on nimettävä uudistetun yleissopimuksen 5 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuksi toimivaltaiseksi viranomaiseksi, jolle yhteistuotantoasemaa koskevat hakemukset on maakunnan toimivallan osalta jätettävä. Vastaava määräys sisältyy myös eurooppalaisen yleissopimuksen 5 artiklan 2 kohtaan.

Toimivaltaista viranomaista koskevat eurooppalaisen yleissopimuksen ja uudistetun yleissopimuksen määräykset tulevat itsehallintolain 59 §:n 1 momentin mukaan voimaan maakunnassa vain, jos maakuntapäivät hyväksyy yleissopimusten voimaansaattamissäädökset.

1. Toimeenpano ja seuranta

Eurooppalaisessa yleissopimuksessa ei ole ennakoitu seurantamekanismin perustamista. Uudistetun yleissopimuksen seurannasta vastaa yleissopimuksen 17 artiklan mukaan luovien elokuva- ja audiovisuaalisten teosten yhteistuotannon ja jakelun tukemiseksi perustetun eurooppalaisen rahaston ”Eurimagesin” johtokunta. Johtokunta voi tehdä ehdotuksia helpottaakseen kokemusten ja hyvien käytäntöjen vaihtoa osapuolten kesken sekä muodostaa mielipiteensä yleissopimuksen soveltamista ja täytäntöönpanoa koskevista kysymyksistä ja antaa osapuolille tätä koskevia erityisiä suosituksia. Johtokunta voi myös ehdottaa Euroopan neuvoston pääsihteerille yleissopimuksen liitteiden I ja II muuttamista.

Suomi on jäsenenä Eurimages-rahastossa, ja sillä on edustaja myös rahaston johtokunnassa. Lisäksi opetus- ja kulttuuriministeriö sekä Suomen elokuvasäätiö seuraavat kansainvälisten elokuva-alan yhteistuotantojen kehittymistä.

1. Eduskunnan suostumuksen tarpeellisuus ja käsittelyjärjestys
   1. Eduskunnan suostumuksen tarpeellisuus

Perustuslain 94 §:n 1 momentin mukaan eduskunta hyväksyy muun muassa sellaiset valtiosopimukset ja muut kansainväliset velvoitteet, jotka sisältävät lainsäädännön alaan kuuluvia määräyksiä tai ovat muutoin merkitykseltään huomattavia taikka vaativat perustuslain mukaan muusta syystä eduskunnan hyväksymisen. Perustuslain 95 §:n 1 momentin mukaan valtiosopimuksen ja muun kansainvälisen velvoitteen lainsäädännön alaan kuuluvat määräykset saatetaan voimaan lailla. Muilta osin kansainväliset velvoitteet saatetaan voimaan asetuksella.

Perustuslakivaliokunta on katsonut, että kansainvälisen sopimuksen määräys on luettava lain-säädännön alaan kuuluvaksi, jos määräys koskee jonkun perustuslaissa turvatun perusoikeuden käyttämistä tai rajoittamista, jos määräys muutoin koskee yksilön oikeuksien tai velvollisuuksien perusteita, jos määräyksen tarkoittamasta asiasta on perustuslain mukaan säädettävä lailla taikka jos määräyksen tarkoittamasta asiasta on olemassa lain säännöksiä tai siitä on Suomessa vallitsevan käsityksen mukaan säädettävä lailla. Kansainvälisen velvoitteen määräys kuuluu näiden perusteiden mukaan lainsäädännön alaan riippumatta siitä, onko määräys ristiriidassa vai sopusoinnussa Suomessa lailla annetun säännöksen kanssa (PeVL 11/2000 vp, PeVL 12/2000 vp ja PeVL 19/2010 vp).

Eurooppalaisen ja uudistetun yleissopimuksen määräykset koskevat perustuslaissa tarkoitettuja sananvapautta (12 §), omaisuuden suojaa (15 §), sivistyksellisiä oikeuksia (16 §), työllisyyden edistämistä (18 §) ja julkisen hallintotehtävän antamista muulle kuin viranomaiselle (124 §).

Yleissopimusten määräyksillä on tarkoitus edistää ja helpottaa elokuvien yhteistuotantojen syntymistä ja siten edistää kulttuuri-ilmaisujen moninaisuutta, luoda edellytykset kulttuurien vapaalle vuorovaikutukselle sekä kannustaa kulttuurien välistä vuoropuhelua kulttuurivaihdon laajentamiseksi ja tasapainottamiseksi kulttuuri-ilmaisujen moninaisuuden suojelemista ja edistämistä koskevassa YK:n yleissopimuksessa tarkoitetulla tavalla.

Perustuslain 18 §:n 3 momentin mukaan tieteen, taiteen ja ylimmän opetuksen vapaus on turvattu. Taiteen vapautta koskevan perusoikeussäännöksen perustelujen mukaan muun muassa taiteen vapaudella luodaan edellytykset kulttuurin kehitykselle. Säännöksellä on yhteys myös sananvapautta koskevaan perustuslain 12 §:ään. Taiteessa tulee lainkohdan perustelujen mukaan vallita ilmaisun ja menetelmien vapaus, joka osaltaan edistää ja monipuolistaa yhteiskunnallista keskustelua (HE 309/1993 vp, s. 64/II).

Elokuva-alan kansainvälisiä yhteistuotantoja koskeva yhteistyö edistää Suomen lainkäyttöpiirissä olevien henkilöiden työllisyyttä luoden heille mahdollisuuksia olla osana kansainvälisiä yhteistuotantoja ja kehittyä ammatissaan. Yleissopimusten määräykset ovat siten valtiosääntöoikeudellisesti merkityksellisiä myös perustuslain 18 §:n 1 momentissa julkiselle vallalle säädetyn työllisyyden edistämisvelvoitteen kannalta.

Uudistetun yleissopimuksen 7 artiklan mukaan yhteistuotantosopimuksen on taattava jokaiselle yhteistuottajalle elokuvaan liittyvien aineellisten ja aineettomien oikeuksien yhteinen omistus. Eurooppalaisen yleissopimuksen 7 artiklan mukaan yhteistuottajien jaettu oikeus kohdistuu elokuvan alkuperäiseen kuva- ja ääninegatiiviin. Tekijänoikeudet mahdollistavat elokuvien esittämisen, levittämisen ja muun yleisön saataviin saattamisen sekä kaupallisessa että muussa tarkoituksessa. Elokuvien esitys- ja levitysoikeuksien myynti sekä kaupalliset hyödyntämisoikeudet kerryttävät tuloja oikeuksien haltijoille. Yleissopimusten määräykset ovat siten merkityksellisiä myös perustuslain 15 §:ssä turvatun omaisuudensuojan kannalta. Tämä koskee ennen muuta tekijänoikeuteen sisältyviä taloudellisia oikeuksia (PeVL 28/2004 vp, s. 4/I), kuten oikeutta määrätä teoksen kaupallisesta tai muusta taloudellisesti merkityksellisestä käytöstä (PeVL 7/2005 vp, s. 2/I).

Esityksessä ehdotetaan, että eurooppalaisen yleissopimuksen ja uudistetun yleissopimuksen 5 artiklojen 2 kohdissa tarkoitetuiksi yhteistuotantoasemaa koskevia hakemuksia käsitteleviksi toimivaltaisiksi viranomaisiksi nimettäisiin Suomen elokuvasäätiö ja Ahvenanmaan maakunnan osalta maakunnan hallitus. Ehdotus on Suomen elokuvasäätiötä koskevilta osin valtiosääntöoikeudellisesti merkityksellinen perustuslain 124 §:n kannalta. Julkinen hallintotehtävä voidaan mainitun pykälän mukaan antaa muulle kuin viranomaiselle vain lailla tai lain nojalla, jos se on tarpeen tehtävän tarkoituksenmukaiseksi hoitamiseksi eikä vaaranna perusoikeuksia, oikeusturvaa tai muita hyvän hallinnon vaatimuksia. Merkittävää julkisen vallan käyttöä sisältäviä tehtäviä voidaan kuitenkin antaa vain viranomaiselle.

Suomen elokuvasäätiön tehtävistä elokuvan tuotantoon, jakeluun ja käsikirjoittamiseen sekä muuhun elokuvakulttuurin edistämiseen tarkoitettujen valtionavustusten myöntämisessä säädetään laissa valtion rahoituksesta elokuvakulttuurin edistämiseen (1174/2018). Perustuslakivaliokunta ei nähnyt lain säätämiseen johtanutta hallituksen esitystä koskevassa lausunnossaan estettä lakiehdotuksen käsittelemiselle tavallisen lain säätämisjärjestyksessä (PeVL 28/2018 vp).

Perustuslakivaliokunnan käytännössä on lähdetty siitä, että eduskunta antaa nimenomaisella päätöksellään suostumuksen sellaisten lainsäädännön alaan kuuluvia sopimusmääräyksiä koskevien varaumien, selitysten ja julistusten antamiseen, jotka vaikuttavat Suomen kansainvälisten velvoitteiden sisältöön tai laajuuteen itse sopimuksiin verrattuna (PeVL 16/2005 vp, PeVM 2/2008 vp, PeVL 19/2010 vp ja PeVL 29/2010 vp).

Sekä eurooppalainen yleissopimus (20 artikla) että uudistettu yleissopimus (22 artikla) sallivat mahdollisuuden tehdä kaksi varaumaa, joista toinen voi koskea yleissopimuksen soveltamista sen osapuolten kahdenvälisiin yhteistuotantosuhteisiin ja toinen yleissopimuksessa määrättyä osallistumisoikeutta suuremman osallistumisoikeuden pidättämistä. Muita varaumia ei sallita. Esitys ei sisällä ehdotusta yleissopimuksiin tehtävistä varaumista. Sen sijaan yleissopimusten 5 artiklan 5 kohdan nojalla kukin sopimusvaltio nimeää saman artiklan 2 kohdassa tarkoitetut toimivaltaiset viranomaiset, jotka käsittelevät yhteistuotantoasemaa koskevia hakemuksia. Nimeäminen tehdään Euroopan neuvoston pääsihteerille annettavalla selityksellä joko yleissopimuksen allekirjoittamisen ajankohtana tai ratifioimis-, hyväksymis- tai liittymiskirjan tallettamisen ajankohtana.

Uudistetun yleissopimuksen hyväksymiskirjan tallettamisen yhteydessä Euroopan neuvoston pääsihteerille ehdotetaan annettavaksi selitys, jossa nimettäisiin uudistetun yleissopimuksen 5 artiklan 2 kohtaa koskevat toimivaltaiset viranomaiset Suomessa. Nämä olisivat Suomen elokuvasäätiö ja Ahvenanmaan maakunnan hallitus. Lisäksi eurooppalaisen yleissopimuksen 5 artiklan 5 kohdan nojalla annettua selitystä ehdotetaan muutettavaksi siten, että toimivaltaisiksi viranomaisiksi nimetään myös kyseisen yleissopimuksen osalta Suomen elokuvasäätiö ja Ahvenanmaan maakunnan hallitus.

* 1. Käsittelyjärjestys

Yleissopimukset ja uudistettuun yleissopimukseen ehdotettu selitys eivät sisällä velvoitteita, jotka koskisivat perustuslakia sen 94 §:n 2 momentissa tai 95 §:n 2 momentissa tarkoitetulla tavalla. Yleissopimukset ja selitykset voidaan hallituksen käsityksen mukaan hyväksyä äänten enemmistöllä ja ehdotukset yleissopimusten voimaansaattamislaeiksi tavallisen lain säätämisjärjestyksessä.

*1. ponsi*

Edellä olevan perusteella ja perustuslain 94 §:n mukaisesti esitetään, että

*eduskunta hyväksyisi elokuvien yhteistuotannosta Rotterdamissa 30.1.2017 tehdyn Euroopan neuvoston uudistetun yleissopimuksen siltä osin kuin se kuuluu Suomen toimivaltaan,*

*ja että eduskunta hyväksyisi annettavaksi yleissopimuksen 5 artiklan 5 kohdassa tarkoitetun selityksen, jonka mukaan yleissopimuksen 5 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut toimivaltaiset viranomaiset ovat Suomen elokuvasäätiö ja Ahvenanmaan maakunnan hallitus.*

*2. ponsi*

Edellä olevan perusteella ja perustuslain 94 §:n mukaisesti esitetään, että

*eduskunta hyväksyisi elokuvien yhteistuotannosta Strasbourgissa 2.10.1992 tehdyn eurooppalaisen yleissopimuksen siltä osin kuin se kuuluu Suomen toimivaltaan,*

*ja että eduskunta hyväksyisi 9.5.1995 tehdyn elokuvien yhteistuotantoa koskevan eurooppalaisen yleissopimuksen 5 artiklan 5 kohtaa koskevan selityksen muuttamisen uudella selityksellä, jonka mukaan toimivaltaiset viranomaiset ovat Suomen elokuvasäätiö ja Ahvenanmaan maakunnan hallitus.*

*3. ponsi*

Koska uudistettu yleissopimus ja eurooppalainen yleissopimus sisältävät määräyksiä, jotka kuuluvat lainsäädännön alaan, annetaan samalla eduskunnan hyväksyttäviksi seuraavat lakiehdotukset:

Lakiehdotukset

1.

Laki

elokuvien yhteistuotannosta tehdystä uudistetusta Euroopan neuvoston yleissopimuksesta

Eduskunnan päätöksen mukaisesti säädetään:

1 §

Rotterdamissa 30 päivänä tammikuuta 2017 tehdyn elokuvien yhteistuotannosta tehdyn uudistetun Euroopan neuvoston yleissopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvat määräykset ovat lakina voimassa sellaisina kuin Suomi on niihin sitoutunut.

2 §

Yleissopimuksen 5 artiklan 5 kohdassa tarkoitetut toimivaltaiset viranomaiset, joiden hyväksyttäväksi yleissopimuksessa tarkoitettua yhteistuotantoasemaa koskevat hakemukset on saman artiklan 2 kohdan mukaan jätettävä, ovat valtion rahoituksesta elokuvakulttuurin edistämiseen annetussa laissa (1174/2018) tarkoitettu Suomen elokuvasäätiö sr ja Ahvenanmaan maakunnan alueella maakunnan hallitus. Toimivaltaisten viranomaisten tehtäviin ja toimivaltuuksiin sovelletaan, mitä niistä erikseen säädetään.

3 §

Yleissopimuksen muiden kuin lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta säädetään valtioneuvoston asetuksella.

4 §

Tämän lain voimaantulosta säädetään valtioneuvoston asetuksella.

———

Tämä laki tulee voimaan päivänä kuuta 20 .

—————

2.

Laki

elokuvien yhteistuotantoa koskevan eurooppalaisen yleissopimuksen voimaansaattamisesta

Eduskunnan päätöksen mukaisesti säädetään:

1 §

Strasbourgissa 2 päivänä lokakuuta 1992 tehdyn elokuvien yhteistuotantoa koskevan eurooppalaisen yleissopimuksen (48/1995) lainsäädännön alaan kuuluvat määräykset ovat lakina voimassa sellaisina kuin Suomi on niihin sitoutunut.

2 §

Yleissopimuksen 5 artiklan 5 kohdassa tarkoitetut toimivaltaiset viranomaiset, joiden hyväksyttäväksi yleissopimuksessa tarkoitettua yhteistuotantoasemaa koskevat hakemukset on saman artiklan 2 kohdan mukaan jätettävä ovat valtion rahoituksesta elokuvakulttuurin edistämiseen annetussa laissa (1174/2018) tarkoitettu Suomen elokuvasäätiö sr ja Ahvenanmaan maakunnan alueella maakunnan hallitus.

3 §

Yleissopimuksen muiden kuin lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta säädetään valtioneuvoston asetuksella.

4 §

Tämän lain voimaantulosta säädetään valtioneuvoston asetuksella.

———

Tämä laki tulee voimaan päivänä kuuta 20 .

—————

Helsingissä x.x.20xx

Pääministeri

Sanna Marin

Tiede- ja kulttuuriministeri Annika Saarikko

Sopimusteksti

|  |  |
| --- | --- |
| EUROOPAN NEUVOSTON YLEISSOPIMUS ELOKUVIEN YHTEISTUOTANNOSTA (UUDISTETTU)  Johdanto-osa  Tämän yleissopimuksen allekirjoittaneet Euroopan neuvoston jäsenvaltiot ja muut Euroopan kulttuuriyleissopimuksen (ETS nro 18) osapuolina olevat valtiot, jotka  katsovat, että Euroopan neuvoston päämääränä on luoda läheisempi yhteys sen jäsenvaltioiden välille erityisesti sellaisten ihanteiden ja periaatteiden turvaamiseksi ja edistämiseksi, jotka ovat niiden yhteistä perintöä,  katsovat, että luomisen vapaus ja sananvapaus ovat näiden periaatteiden olennaisia osatekijöitä,  katsovat, että Euroopan eri maiden kulttuurisen moninaisuuden edistäminen on yksi Euroopan kulttuuriyleissopimuksen päämääristä,  ottavat huomioon Pariisissa 20 päivänä lokakuuta 2005 tehdyn Unescon yleissopimuksen kulttuuri-ilmaisujen moninaisuuden suojelemisesta ja edistämisestä, jolla tunnustetaan, että kulttuurinen moninaisuus on ihmiskunnalle ominainen piirre, ja pyritään vahvistamaan kulttuuri-ilmaisujen luomista, tuottamista, levitystä, jakelua ja käyttöä,  katsovat, että elokuvien yhteistuotantoa, joka on kulttuurisen moninaisuuden maailmanlaajuisen luomisen ja ilmaisemisen väline, tulisi vahvistaa,  ovat tietoisia siitä, että elokuva on tärkeä kulttuuri- ja taideilmaisun keino, jolla on keskeinen tehtävä sananvapauden, moninaisuuden ja luovuuden sekä demokraattisen kansalaisuuden ylläpitämisessä,  ovat päättäneet kehittää näitä periaatteita ja palauttavat mieliin ministerikomitean jäsenvaltioille antamat suositukset elokuvasta ja audiovisuaalisesta alasta sekä erityisesti suosituksen Rec(86)3 audiovisuaalisen tuotannon edistämisestä Euroopassa ja suosituksen CM/Rec(2009)7 kansallisesta elokuvapolitiikasta ja kulttuuri-ilmaisujen moninaisuudesta,  ovat tietoisia siitä, että päätöslauselmaa Res(88)15, jolla perustettiin eurooppalainen rahasto luovien elokuva- ja audiovisuaalisten teosten yhteistuotannon ja jakelun tukemiseksi, ”Eurimages”, on muutettu siten, että se mahdollistaa myös muiden kuin Euroopan neuvoston jäsenvaltioiden liittymisen rahastoon,  ovat päättäneet saavuttaa nämä tavoitteet yhteisillä toimilla yhteistyön edistämiseksi ja määrittää säännöt, jotka soveltuvat kaikkeen elokuvien yhteistuotantoon,  katsovat, että yhteisten sääntöjen hyväksyminen on omiaan vähentämään rajoituksia ja kannustamaan yhteistyöhön elokuvien yhteistuotannon alalla,  ottavat huomioon sen, miten elokuvateollisuuden tekniikka, talous ja rahoitus ovat kehittyneet sen jälkeen, kun eurooppalainen yleissopimus elokuvien yhteistuotannosta (ETS nro 147) avattiin allekirjoittamista varten vuonna 1992,  uskovat tämän kehityksen edellyttävän vuoden 1992 yleissopimuksen uudistamista, jotta tulevaisuudessakin pystytään varmistamaan, että tämä elokuvien yhteistuotannon kehys on asianmukainen ja tehokas,  ovat tietoisia siitä, että tämän yleissopimuksen tarkoituksena on korvata eurooppalainen yleissopimus elokuvien yhteistuotannosta,  ovat sopineet seuraavasta:  1 luku  Yleiset määräykset  1 artikla  Yleissopimuksen tavoite  Tämän yleissopimuksen osapuolet sitoutuvat edistämään elokuvien kansainvälisen yhteistuotannon kehitystä seuraavien määräysten mukaisesti.  2 artikla  Soveltamisala  1 Tällä yleissopimuksella säännellään osapuolten välisiä suhteita osapuolten alueelta peräisin olevien monenvälisten yhteistuotantojen alalla.  2 Tätä yleissopimusta sovelletaan  a yhteistuotantoihin, joihin osallistuu vähintään kolme yhteistuottajaa, jotka ovat sijoittautuneet yleissopimuksen kolmen eri osapuolen alueelle, ja  b yhteistuotantoihin, joihin osallistuu vähintään kolme yhteistuottajaa, jotka ovat sijoittautuneet yleissopimuksen kolmen eri osapuolen alueelle, sekä yksi tai useampi tällaisten osapuolten alueelle sijoittautumaton yhteistuottaja. Yleissopimuksen osapuolten alueelle sijoittautumattomien yhteistuottajien rahoitusosuuden kokonaismäärä ei kuitenkaan voi olla yli 30 prosenttia tuotannon kokonaiskustannuksista.  Joka tapauksessa tätä yleissopimusta sovelletaan ainoastaan sillä edellytyksellä, että teos vastaa jäljempänä 3 artiklan c alakohdassa määriteltyä virallisesti yhteistuotetun elokuvateoksen määritelmää.  3 Tämän yleissopimuksen osapuolten välillä tehtyjen kahdenvälisten sopimusten määräyksiä sovelletaan edelleen kahdenvälisiin yhteistuotantoihin.  Monenvälisten yhteistuotantojen osalta tämän yleissopimuksen määräykset syrjäyttävät yleissopimuksen osapuolten välillä tehtyjen kahdenvälisten sopimusten määräykset. Kahdenvälisiä yhteistuotantoja koskevat määräykset jäävät voimaan, jos ne eivät ole ristiriidassa tämän yleissopimuksen määräysten kanssa.  4 Jos kahden tämän yleissopimuksen osapuolen välisistä kahdenvälisistä yhteistuotantosuhteista ei ole tehty mitään sopimusta, tätä yleissopimusta sovelletaan myös kahdenvälisiin yhteistuotantoihin, jollei jompikumpi osapuoli ole tehnyt varaumaa 22 artiklan mukaisesti.  3 artikla  Määritelmät  Tässä yleissopimuksessa  a "elokuvateos" tarkoittaa minkä tahansa pituista tai mille tahansa välineelle tallennettua teosta, erityisesti sepitteellistä elokuvaa, animaatioelokuvaa ja dokumenttia, joka on kunkin asianomaisen osapuolen voimassa olevien elokuvateollisuutta sääntelevien määräysten mukainen ja tarkoitettu esitettäväksi elokuvateattereissa,  b "yhteistuottajat" tarkoittaa tämän yleissopimuksen osapuolten alueelle sijoittautuneita elokuvatuotantoyrityksiä tai ‑tuottajia, joita sitoo yhteistuotantosopimus,  c "virallisesti yhteistuotettu elokuvateos” (jäljempänä ”elokuva”) tarkoittaa elokuvateosta, joka täyttää tämän yleissopimuksen erottamattomana osana olevassa liitteessä II määrätyt edellytykset,  d "monenvälinen yhteistuotanto" tarkoittaa vähintään kolmen 2 artiklan 2 kohdassa määritellyn yhteistuottajan tuottamaa elokuvateosta.  II luku  Yhteistuotantoihin sovellettavat säännöt  4 artikla  Rinnastaminen kansallisiin elokuviin  1Elokuvateokset, jotka on tehty monenvälisinä yhteistuotantoina ja jotka kuuluvat tämän yleissopimuksen soveltamisalaan, ovat oikeutettuja samoihin etuuksiin, jotka myönnetään kansallisille elokuville kunkin kyseiseen yhteistuotantoon osallistuvan tämän yleissopimuksen sopimusvaltion voimassa olevien säännösten ja määräysten mukaan.  2 Etuudet myöntää kullekin yhteistuottajalle se osapuoli, jonka alueelle yhteistuottaja on sijoittautunut, kyseisen osapuolen voimassa olevissa säännöksissä ja määräyksissä asetettujen edellytysten ja rajoitusten mukaisesti sekä tämän yleissopimuksen määräysten mukaisesti.  5 artikla  Yhteistuotantoaseman saamisen edellytykset  1 Kaikille elokuvateosten yhteistuotannoille on saatava hyväksyntä niiden osapuolten toimivaltaisilta viranomaisilta, joiden alueelle yhteistuottajat ovat sijoittautuneet, toimivaltaisten viranomaisten neuvoteltua keskenään, ja liitteessä I määrättyjen menettelyjen mukaisesti. Tämä liite muodostaa tämän yleissopimuksen erottamattoman osan.  2 Yhteistuotantoasemaa koskevat hakemukset jätetään toimivaltaisten viranomaisten hyväksyttäväksi liitteessä I määrätyn hakemusmenettelyn mukaisesti. Hyväksyntä on lopullinen lukuun ottamatta tapauksia, joissa ei ole noudatettu taiteellisia, rahoituksellisia ja teknisiä seikkoja koskevia alkusitoumuksia.  3 Yhteistuotantoasemaa ei voida myöntää ilmeisen pornografisille hankkeille tai hankkeille, jotka kannattavat syrjintää, vihaa tai väkivaltaa tai loukkaavat avoimesti ihmisarvoa.  4 Yhteistuotantoaseman tuomat etuudet myönnetään yhteistuottajille, joilla katsotaan olevan riittävät tekniset ja rahoitukselliset voimavarat ja riittävä ammattipätevyys.  5 Kukin sopimusvaltio nimeää edellä 2 kohdassa tarkoitetut toimivaltaiset viranomaiset allekirjoittamisen ajankohtana tai ratifioimis-, hyväksymis- tai liittymiskirjansa tallettamisen ajankohtana annettavalla selityksellä. Tätä selitystä voidaan muuttaa myöhemmin milloin tahansa.  6 artikla  Kunkin yhteistuottajan rahoitusosuuksien suhteet  1 Monenvälisessä yhteistuotannossa pienin rahoitusosuus ei voi olla alle 5 prosenttia eikä suurin rahoitusosuus yli 80 prosenttia elokuvateoksen kokonaistuotantokustannuksista. Jos pienin rahoitusosuus on alle 20 prosenttia tai yhteistuotanto on pelkästään rahoituksellinen, kyseinen osapuoli voi ryhtyä toimiin kansallisten tuotantotukijärjestelyjen käyttömahdollisuuksien vähentämiseksi tai estämiseksi.  2 Jos tämä yleissopimus syrjäyttää kahden osapuolen välisen kahdenvälisen sopimuksen 2 artiklan 4 kohdan määräysten mukaisesti, pienin rahoitusosuus ei voi olla alle 10 prosenttia eikä suurin rahoitusosuus voi olla yli 90 prosenttia elokuvateoksen kokonaistuotantokustannuksista. Jos pienin rahoitusosuus on alle 20 prosenttia tai yhteistuotanto on pelkästään rahoituksellinen, kyseinen osapuoli voi ryhtyä toimiin kansallisten tuotantotukijärjestelyjen käyttömahdollisuuksien vähentämiseksi tai estämiseksi.  7 artikla  Elokuvateoksen yhteistuottajien oikeudet  1 Yhteistuotantosopimuksen on taattava jokaiselle yhteistuottajalle elokuvaan liittyvien aineellisten ja aineettomien oikeuksien yhteinen omistus. Sopimuksen on sisällettävä määräys, jonka mukaan elokuvan alkuperäiskappaletta (ensimmäistä valmista toisintoa) säilytetään yhteistuottajien keskenään sopimassa paikassa, ja sopimuksella on taattava yhteistuottajille vapaa pääsy alkuperäiskappaleeseen.  2 Yhteistuotantosopimuksen on myös taattava jokaiselle yhteistuottajalle oikeus saada käyttöönsä sellainen aineisto ja elokuvan alkuperäiskappale, jotka mahdollistavat elokuvan monistamisen.  8 artikla  Tekninen ja taiteellinen osallistuminen  1 Kunkin yhteistuottajan panokseen on sisällyttävä tosiasiallista teknistä ja taiteellista osallistumista. Luovaan, tekniseen ja taiteelliseen henkilökuntaan sekä osajakoon ja laitteisiin liittyvän yhteistuottajien panoksen on periaatteessa ja osapuolia sitovien kansainvälisten velvoitteiden mukaisesti vastattava niiden sijoitusta.  2 Jollei osapuolia sitovista kansainvälisistä velvoitteista ja käsikirjoituksen vaatimuksista muuta johdu, teoksen kuvaamiseen osallistuvan työryhmän on koostuttava yhteistuotantoon kumppaneina osallistuvien valtioiden kansalaisista, ja jälkituotanto on tavallisesti suoritettava kyseisissä valtioissa.  9 artikla  Rahoitusta koskevat yhteistuotannot  1 Edellä olevan 8 artiklan määräysten estämättä, ja jollei osapuolten voimassa olevissa säädöksissä ja määräyksissä asetetuista erityisedellytyksistä ja rajoituksista muuta johdu, yhteistuotannoille voidaan myöntää tämän yleissopimuksen määräysten mukainen yhteistuotantoasema, jos ne täyttävät seuraavat edellytykset:  a ne sisältävät yhden tai useamman vähemmistöosuuden, joka voi rajoittua koskemaan pelkästään rahoitusta, yhteistuotantosopimuksen mukaisesti, edellyttäen, että mikään kansallinen osuus ei ole alle 10 prosenttia eikä yli 25 prosenttia tuotantokustannuksista,  b ne sisältävät enemmistöyhteistuottajan, joka antaa tosiasiallisen teknisen ja taiteellisen panoksen ja täyttää ne edellytykset, joilla elokuvateos tunnustetaan kansalliseksi teokseksi enemmistöyhteistuottajan valtiossa,  c ne auttavat edistämään kulttuurista moninaisuutta ja kulttuurienvälistä vuoropuhelua, ja  d niistä sovitaan yhteistuotantosopimuksilla, joissa on määräykset tulojen jakamisesta.  2 Rahoitusta koskevat yhteistuotannot saavat yhteistuotantoaseman vasta, kun toimivaltaiset viranomaiset ovat antaneet siihen tapauskohtaisen hyväksyntänsä, ottaen erityisesti huomioon 10 artiklan määräykset.  10 artikla  Yleinen tasapaino  1 Osapuolten välisissä elokuvasuhteissa on säilytettävä yleinen tasapaino sekä elokuvateosten yhteistuotantoon sijoitetun rahoituksen kokonaismäärien että taiteellisen ja teknisen osallistumisen suhteen.  2 Osapuoli, joka kohtuullisen ajan kuluessa havaitsee vajauksen yhteistuotantosuhteissaan yhteen tai useampaan toiseen osapuoleen, voi kieltäytyä antamasta suostumustaan tulevaan yhteistuotantoon, kunnes sen elokuvasuhteet kyseiseen yhteen tai useampaan osapuoleen on palautettu tasapainoon.  11 artikla  Maahanpääsy ja maassa oleskelu  Voimassa olevien säädösten ja määräysten sekä kansainvälisten velvoitteiden mukaisesti kukin osapuoli helpottaa yhteistuotantoon osallistuvien muiden osapuolten teknisen ja taiteellisen henkilökunnan pääsyä sen alueelle sekä oleskelua ja työlupien myöntämistä siellä. Samoin kukin osapuoli sallii tämän yleissopimuksen soveltamisalaan kuuluvien elokuvateosten tuotannossa ja jakelussa tarvittavan laitteiston tilapäisen maahantuonnin ja jälleenviennin.  12 artikla  Yhteistuotantoon osallistuvien maiden mainitseminen  1 Yhteistuotantoon osallistuvat valtiot on mainittava yhteistuotetuissa elokuvateoksissa.  2 Näiden maiden nimet on mainittava selvästi alku- tai lopputeksteissä, kaikissa mainoksissa ja myynninedistämismateriaalissa sekä esitettäessä elokuvateoksia.  13 artikla  Vienti  Jos yhteistuotettu elokuvateos viedään valtioon, jossa elokuvateosten maahantuonnille on määrätty kiintiöt, ja jos jollakulla yhteistuotantoon osallistuvista osapuolista ei ole oikeutta elokuvateostensa vapaaseen pääsyyn maahantuovaan valtioon,  a elokuvateos lisätään tavallisesti sen valtion kiintiöön, joka osallistuu suurimmalla osuudella,  b sellainen elokuvateos, jossa eri maiden osuudet ovat yhtä suuret, lisätään sen valtion kiintiöön, jolla on parhaat vientimahdollisuudet maahantuovaan valtioon,  c jos a ja b alakohdan määräyksiä ei voida soveltaa, elokuvateos lisätään sen osapuolen kiintiöön, josta ohjaaja on peräisin.  14 artikla  Kielet  Myöntäessään yhteistuotantoaseman osapuolen toimivaltainen viranomainen voi vaatia sen alueelle sijoittautuneelta yhteistuottajalta elokuvateoksen lopullisen version jollakin kyseisen osapuolen kielellä.  15 artikla  Elokuvajuhlat  Jolleivat yhteistuottajat toisin päätä, yhteistuotetut elokuvateokset esittää kansainvälisillä elokuvajuhlilla se osapuoli, jonka alueelle suurin yhteistuottaja on sijoittautunut, tai jos kaikkien rahoitusosuus on samansuuruinen, se osapuoli, josta ohjaaja on peräisin.  III luku  Loppumääräykset  16 artikla  Yleissopimuksen vaikutukset  1 Tämä yleissopimus korvaa sen osapuolten osalta eurooppalaisen yleissopimuksen elokuvien yhteistuotannosta, joka avattiin allekirjoittamista varten 2 päivänä lokakuuta 1992.  2 Suhteissa tämän yleissopimuksen osapuolen ja sellaisen vuoden 1992 yleissopimuksen sopimuspuolen välillä, joka ei ole ratifioinut tätä yleissopimusta, sovelletaan edelleen vuoden 1992 yleissopimusta.  17 artikla  Yleissopimuksen seuranta ja liitteiden I ja II muuttaminen  1 Tämän yleissopimuksen seurannasta vastaa luovien elokuva- ja audiovisuaalisten teosten yhteistuotannon ja jakelun tukemiseksi perustetun eurooppalaisen rahaston ”Eurimagesin” johtokunta.  2 Tämän yleissopimuksen osapuoli, joka ei ole ”Eurimagesin” jäsen, voi olla edustettuna ja sillä voi olla yksi ääni ”Eurimagesin” johtokunnassa, kun johtokunta suorittaa sille tällä yleissopimuksella määrättyjä tehtäviä.  3 Edistääkseen yleissopimuksen tehokasta soveltamista ”Eurimagesin” johtokunta voi  a tehdä ehdotuksia helpottaakseen kokemusten ja hyvien käytäntöjen vaihtoa osapuolten kesken;  b muodostaa mielipiteensä tämän yleissopimuksen soveltamista ja täytäntöönpanoa koskevista kysymyksistä ja antaa osapuolille tätä koskevia erityisiä suosituksia.  4 Tämän yleissopimuksen liitteiden I ja II määräysten ajantasaistamiseksi, jotta varmistettaisiin niiden jatkuva asianmukaisuus elokuvateollisuuden yleisten käytäntöjen kannalta, osapuoli, ministerikomitea tai luovien elokuva- ja audiovisuaalisten teosten yhteistuotannon ja jakelun tukemiseksi perustetun eurooppalaisen rahaston ”Eurimagesin” johtokunta voi ehdottaa liitteiden muuttamista. Euroopan neuvoston pääsihteeri antaa ehdotetut muutokset tiedoksi osapuolille.  5 Kuultuaan osapuolia ministerikomitea voi hyväksyä 4 kohdan mukaisesti ehdotetun muutoksen Euroopan neuvoston perussäännön 20 artiklan d kappaleessa määrätyllä enemmistöllä. Muutos tulee voimaan vuoden kuluttua päivästä, jona se on annettu tiedoksi osapuolille. Kyseisen vuoden kuluessa osapuoli voi ilmoittaa pääsihteerille vastustavansa muutoksen voimaantuloa osaltaan.  6 Jos yksi kolmasosa osapuolista ilmoittaa Euroopan neuvoston pääsihteerille vastustavansa muutoksen voimaantuloa, muutos ei tule voimaan.  7 Jos vähemmän kuin yksi kolmasosa osapuolista ilmoittaa vastustavansa muutosta, muutos tulee voimaan niiden osapuolten osalta, jotka eivät ole ilmoittaneet vastustavansa sitä.  8 Kun muutos on tullut voimaan tämän artiklan 5 ja 7 kohdan mukaisesti ja osapuoli on ilmoittanut vastustavansa sitä, muutos tulee voimaan kyseisen osapuolen osalta seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä sen jälkeen, kun osapuoli on ilmoittanut Euroopan neuvoston pääsihteerille hyväksyvänsä muutoksen.  Osapuoli, joka on ilmoittanut vastustuksesta, voi milloin tahansa peruuttaa vastustuksen ilmoittamalla asiasta Euroopan neuvoston pääsihteerille.  9 Jos ministerikomitea hyväksyy muutoksen, valtio tai Euroopan unioni ei saa ilmaista suostumustaan tulla yleissopimuksen sitomaksi hyväksymättä samalla kyseistä muutosta.  18 artikla  Allekirjoittaminen, ratifiointi ja hyväksyminen  1 Tämä yleissopimus on avoinna allekirjoittamista varten Euroopan neuvoston jäsenvaltioille ja muille Euroopan kulttuuriyleissopimuksen osapuolina oleville valtioille, jotka voivat ilmaista suostumuksensa tulla tämän yleissopimuksen sitomaksi joko  a allekirjoittamalla yleissopimuksen ilman ratifioimis- tai hyväksymisvaraumaa; tai  b allekirjoittamalla yleissopimuksen ratifioimis- tai hyväksymisvaraumin ja sen jälkeen ratifioimalla tai hyväksymällä sen.  2 Ratifioimis- tai hyväksymiskirjat talletetaan Euroopan neuvoston pääsihteerin huostaan.  19 artikla  Voimaantulo  1 Tämä yleissopimus tulee voimaan seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä sen jälkeen, kun on kulunut kolme kuukautta päivästä, jona kolme valtiota, joista vähintään kaksi on Euroopan neuvoston jäsenvaltioita, on 18 artiklan mukaisesti ilmaissut suostumuksensa tulla yleissopimuksen sitomaksi.  2 Sellaisen allekirjoittajavaltion osalta, joka myöhemmin ilmaisee suostumuksensa tulla yleissopimuksen sitomaksi, yleissopimus tulee voimaan seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä sen jälkeen, kun on kulunut kolme kuukautta allekirjoituspäivästä tai päivästä, jona ratifioimis- tai hyväksymiskirja on talletettu.  20 artikla  Muiden kuin jäsenvaltioiden liittyminen  1 Tämän yleissopimuksen tultua voimaan Euroopan neuvoston ministerikomitea voi osapuolia kuultuaan kutsua liittymään yleissopimukseen minkä tahansa Euroopan neuvoston ulkopuolisen valtion sekä Euroopan unionin, päättämällä asiasta Euroopan neuvoston perussäännön 20 artiklan d kappaleessa määrätyllä enemmistöllä ja niiden sopimusvaltioiden edustajien yksimielisellä äänestyspäätöksellä, joilla on oikeus osallistua ministerikomitean istuntoihin.  2 Valtion tai Euroopan unionin liittyessä yleissopimukseen yleissopimus tulee sen osalta voimaan seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä sen jälkeen, kun on kulunut kolme kuukautta päivästä, jona liittymiskirja on talletettu Euroopan neuvoston pääsihteerin huostaan.  21 artikla  Alueellista soveltamista koskeva määräys  1 Valtio voi tämän yleissopimuksen allekirjoittaessaan tai ratifioimis-, hyväksymis- tai liittymiskirjan tallettaessaan nimetä alueen tai alueet, joihin tätä yleissopimusta sovelletaan.  2 Osapuoli voi milloin tahansa myöhemmin Euroopan neuvoston pääsihteerille osoitetulla selityksellä ulottaa tämän yleissopimuksen soveltamisen muuhun, selityksessä nimettyyn alueeseen. Tällaisen alueen osalta yleissopimus tulee voimaan seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä sen jälkeen, kun on kulunut kolme kuukautta päivästä, jona pääsihteeri on vastaanottanut selityksen.  3 Kahden edellisen kohdan mukaisesti annettu selitys voidaan siinä nimetyn alueen osalta peruuttaa pääsihteerille osoitetulla ilmoituksella. Peruutus tulee voimaan seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä sen jälkeen, kun on kulunut kolme kuukautta päivästä, jona pääsihteeri on vastaanottanut ilmoituksen.  22 artikla  Varaumat  1 Valtio voi tämän yleissopimuksen allekirjoittaessaan tai ratifioimis-, hyväksymis- tai liittymiskirjan tallettaessaan antaa selityksen, jonka mukaan 2 artiklan 4 kohtaa ei sovelleta sen kahdenvälisiin yhteistuotantosuhteisiin yhden tai useamman osapuolen kanssa. Lisäksi se voi pidättää itsellään oikeuden vahvistaa sellaisen suurimman osallistumisosuuden, joka poikkeaa 9 artiklan 1 kohdan a alakohdassa määrätystä. Muita varaumia ei sallita.  2 Osapuoli, joka on tehnyt varauman edellisen kohdan mukaisesti, voi kokonaan tai osaksi peruuttaa sen Euroopan neuvoston pääsihteerille osoitetulla ilmoituksella. Peruutus tulee voimaan päivänä, jona pääsihteeri on vastaanottanut ilmoituksen.  23 artikla  Irtisanominen  1 Osapuoli voi milloin tahansa irtisanoa tämän yleissopimuksen Euroopan neuvoston pääsihteerille osoitetulla ilmoituksella.  2 Irtisanominen tulee voimaan seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä sen jälkeen, kun on kulunut kuusi kuukautta päivästä, jona pääsihteeri on vastaanottanut ilmoituksen.  24 artikla  Ilmoitukset  Euroopan neuvoston pääsihteeri ilmoittaa Euroopan neuvoston jäsenvaltioille sekä Euroopan unionille ja jokaiselle valtiolle, joka on liittynyt tai kutsuttu liittymään tähän yleissopimukseen,  a allekirjoittamisista;  b ratifioimis-, hyväksymis- ja liittymiskirjojen tallettamisista;  c tämän yleissopimuksen 19, 20 ja 21 artiklan mukaisista voimaantulopäivistä;  d 22 artiklan mukaisesti tehdyistä varaumista ja varaumien peruttamisista;  e 5 artiklan 5 kohdan mukaisista selityksistä;  f 23 artiklan mukaisesti ilmoitetuista irtisanomisista;  g muista tähän yleissopimukseen liittyvistä toimista, ilmoituksista tai tiedonannoista.  Tämän vakuudeksi allekirjoittaneet, siihen asianmukaisesti valtuutettuina, ovat allekirjoittaneet tämän yleissopimuksen.  Tehty Rotterdamissa 30 päivänä tammikuuta 2017 yhtenä englannin- ja ranskankielisenä kappaleena, jonka molemmat tekstit ovat yhtä todistusvoimaiset ja joka talletetaan Euroopan neuvoston arkistoon. Euroopan neuvoston pääsihteeri toimittaa oikeaksi todistetut jäljennökset 18 artiklan 1 kohdassa mainituille valtioille sekä Euroopan unionille ja jokaiselle valtiolle, joka on kutsuttu liittymään tähän yleissopimukseen. | Council of Europe Convention on Cinematographic Co-production (revised)  Preamble  The member States of the Council of Europe and the other States Parties to the European Cultural Convention (ETS No. 18), signatory hereto,  Considering that the aim of the Council of Europe is to achieve greater unity between its  members in order, in particular, to safeguard and promote the ideals and principles which form their common heritage;  Considering that freedom of creation and freedom of expression constitute fundamental elements of these principles;  Considering that fostering the cultural diversity of the various European countries is one of the aims of the European Cultural Convention;  Having regard to the UNESCO Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions (Paris, 20 October 2005), which recognises cultural diversity as a defining characteristic of humanity and strives to strengthen the creation, production, dissemination, distribution and enjoyment of cultural expressions;  Considering that cinematographic co-production, an instrument of creation and expression of cultural diversity on a global scale, should be reinforced;  Aware that film is an important means of cultural and artistic expression with an essential role in upholding the freedom of expression, diversity and creativity, as well as democratic citizenship;  Determined to develop these principles and recalling the recommendations of the Committee of Ministers to member States on the cinema and the audiovisual field, and particularly Recommendation Rec(86)3 on the promotion of audiovisual production in Europe and Recommendation CM/Rec(2009)7 on national film policies and the diversity of cultural expressions;  Acknowledging that Resolution Res(88)15 setting up a European Support Fund for the Coproduction and Distribution of Creative Cinematographic and Audiovisual Works “Eurimages” has been amended to allow the accession of non-member States;  Resolved to achieve these objectives thanks to a common effort to foster co-operation and define rules which adapt themselves to cinematographic co-productions as a whole;  Considering that the adoption of common rules tends to decrease restrictions and encourage co-operation in the field of cinematographic co-production;  Considering the technological, economic and financial evolution of the film industry since the opening for signature of the European Convention on Cinematographic Co-production (ETS No. 147) in 1992;  Believing that this development necessitates a revision of the 1992 Convention in order to ensure the continued relevance and effectiveness of this framework for cinematographic coproduction;  Acknowledging that the present Convention is intended to replace the European Convention on Cinematographic Co-production,  Have agreed as follows:  Chapter I  General provisions  Article 1  Aim of the Convention  The Parties to this Convention undertake to promote the development of international cinematographic co-production in accordance with the following provisions.  Article 2  Scope  1 This Convention shall govern relations between the Parties in the field of multilateral coproductions originating in the territory of the Parties.  2 This Convention shall apply:  a to co-productions involving at least three co-producers, established in three different Parties to the Convention; and  b to co-productions involving at least three co-producers established in three different Parties to the Convention and one or more co-producers that are not established in such Parties. The total contribution of the co-producers who are not established in the Parties to the Convention may not, however, exceed 30% of the total cost of the production.  In all cases, this Convention shall only apply on condition that the work meets the definition of an officially co-produced cinematographic work as defined in Article 3, sub-paragraph c, below.  3 The provisions of bilateral agreements concluded between the Parties to this Convention shall continue to apply to bilateral co-productions.  In the case of multilateral co-productions, the provisions of this Convention shall override those of bilateral agreements between Parties to the Convention. The provisions concerning bilateral co-productions shall remain in force if they do not contravene the provisions of this Convention.  4 In the absence of any agreement governing bilateral co-production relations between two Parties to this Convention, the Convention shall also apply to bilateral co-productions, unless a reservation has been made by one of the Parties involved under the terms of Article 22.  Article 3  Definitions  For the purposes of this Convention:  a the term “cinematographic work” shall mean a work of any length or medium, in particular cinematographic works of fiction, animation and documentaries, which complies with the provisions governing the film industry in force in each of the Parties concerned and is intended to be shown in cinemas;  b the term “co-producers” shall mean cinematographic production companies or producers established in the Parties to this Convention and bound by a co-production contract;  c the term “officially co-produced cinematographic work” (hereafter “the film”) shall mean a cinematographic work which meets the conditions laid down in Appendix II, which is an integral part of this Convention;  d the term “multilateral co-production” shall mean a cinematographic work produced by at least three co-producers as defined in Article 2, paragraph 2, above.  Chapter II  Rules applicable to co-productions  Article 4  Assimilation to national films  1 Cinematographic works made as multilateral co-productions and falling within the scope of this Convention shall be entitled to the benefits granted to national films by the legislative and regulatory provisions in force in each of the Parties to this Convention participating in the coproduction concerned.  2 The benefits shall be granted to each co-producer by the Party in which the co-producer is established, under the conditions and limits provided for by the legislative and regulatory provisions in force in that Party and in accordance with the provisions of this Convention.  Article 5  Conditions for obtaining co-production status  1 Any co-production of cinematographic works shall be subject to the approval of the competent authorities of the Parties in which the co-producers are established, after consultation between the competent authorities and in accordance with the procedures laid down in Appendix I. This appendix shall form an integral part of this Convention.  2 Applications for co-production status shall be submitted for approval to the competent authorities according to the application procedure laid down in Appendix I. This approval shall be final except in the case of failure to comply with the initial undertakings concerning artistic, financial or technical matters.  3 Projects of a blatantly pornographic nature or those that advocate discrimination, hate or violence or openly offend human dignity cannot be accorded co-production status.  4 The benefits provided by co-production status shall be granted to co-producers who are deemed to possess adequate technical and financial means, and sufficient professional qualifications.  5 Each Contracting State shall designate the competent authorities mentioned in paragraph 2 above by means of a declaration made at the time of signature or when depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession. This declaration may be modified at any time afterwards.  Article 6  Proportions of contributions from each co-producer  1 In the case of multilateral co-production, the minimum contribution may not be less than 5% and the maximum contribution may not exceed 80% of the total production cost of the cinematographic work. When the minimum contribution is less than 20% or the co-production is financial only, the Party concerned may take steps to reduce or bar access to national production support schemes.  2 When this Convention takes the place of a bilateral agreement between two Parties under the provisions of Article 2, paragraph 4, the minimum contribution may not be less than 10% and the largest contribution may not exceed 90% of the total production cost of the cinematographic work. When the minimum contribution is less than 20% or the co-production is financial only, the Party concerned may take steps to reduce or bar access to national production support schemes.  Article 7  Rights of co-producers to the cinematographic work  The co-production contract must guarantee to each co-producer joint ownership of the tangible and intangible property rights of the film. The contract shall include the provision that the film master (first completed version) shall be kept in a place mutually agreed by the coproducers, and shall guarantee them free access to it.  2 The co-production contract must also guarantee to each co-producer the right to access the material and the film master for use as a medium of duplication.  Article 8  Technical and artistic participation  1 The contribution of each of the co-producers shall include effective technical and artistic participation. In principle, and in accordance with international obligations binding the Parties, the contribution of the co-producers relating to creative, technical and artistic personnel, cast and facilities, must be proportional to their investment.  2 Subject to the international obligations binding the Parties and to the demands of the screenplay, the crew involved in filming the work must be made up of nationals of the States which are partners in the co-production, and post-production shall normally be carried out in those States.  Article 9  Financial co-productions  1 Notwithstanding the provisions of Article 8, and subject to the specific conditions and limits laid down in the laws and regulations in force in the Parties, co-productions may be granted co-production status under the provisions of this Convention if they meet the following conditions:  a include one or more minority contributions which may be financial only, in accordance with the co-production contract, provided that each national share is neither less than 10% nor more than 25% of the production costs;  b include a majority co-producer who makes an effective technical and artistic contribution and satisfies the conditions for the cinematographic work to be recognised as a national work in his or her country;  c help to promote cultural diversity and intercultural dialogue; and  d are embodied in co-production contracts which include provisions for the distribution of receipts.  2 Financial co-productions shall only qualify for co-production status once the competent authorities have given their approval in each individual case, in particular taking into account the provisions of Article 10 below.  Article 10  General balance  1 A general balance must be maintained in the cinematographic relations of the Parties, with regard both to the total amount invested and the artistic and technical participation in coproduction cinematographic works.  2 A Party which, over a reasonable period, observes a deficit in its co-production relations with one or more other Parties may withhold its approval of a subsequent co-production until balanced cinematographic relations with that or those Parties have been restored.  Article 11  Entry and residence  In accordance with the laws and regulations and international obligations in force, each Party shall facilitate entry and residence, as well as the granting of work permits in its territory, of technical and artistic personnel from other Parties participating in a co-production. Similarly, each Party shall permit the temporary import and re-export of equipment necessary to the production and distribution of cinematographic works falling within the scope of this Convention.  Article 12  Credits of co-producing countries  1 Co-producing countries shall be credited in co-produced cinematographic works.  2 The names of these countries shall be clearly mentioned in the credit titles, in all publicity and promotion material and when the cinematographic works are being shown.  Article 13  Export  When a co-produced cinematographic work is exported to a country where imports of cinematographic works are subject to quotas and one of the co-producing Parties does not have the right of free entry for its cinematographic works to the importing country:  a the cinematographic work shall normally be added to the quota of the country which has the majority participation;  b in the case of a cinematographic work which comprises an equal participation from different countries, the cinematographic work shall be added to the quota of the country which has the best opportunities for exporting to the importing country;  c when the provisions of sub-paragraphs a and b above cannot be applied, the cinematographic work shall be entered in the quota of the Party which provides the director.  Article 14  Languages  When according co-production status, the competent authority of a Party may demand from the co-producer established therein a final version of the cinematographic work in one of the languages of that Party.  Article 15  Festivals  Unless the co-producers decide otherwise, co-produced cinematographic works shall be shown at international festivals by the Party where the majority co-producer is established, or, in the case of equal financial participation, by the Party which provides the director.  Chapter III  Final provisions  Article 16  Effects of the Convention  1 This Convention shall replace, as regards its States Parties, the European Convention on Cinematographic Co-production, which was opened for signature on 2 October 1992.  2 In relations between a Party to the present Convention and a Party to the 1992 Convention which has not ratified the present Convention, the 1992 Convention shall continue to apply.  Article 17  Follow-up of the Convention and amendments to Appendices I and II  1 The Board of Management of the European Support Fund for the Co-production and  Distribution of Creative Cinematographic and Audiovisual Works “Eurimages” shall be  responsible for the follow-up of this Convention.  2 Any Party to this Convention which is not a member of “Eurimages” may be represented and have one vote in the Board of Management of “Eurimages” when the Board carries out the tasks assigned to it by this Convention.  3 In order to promote the effective application of the Convention, the Board of Management of “Eurimages” may:  a make proposals to facilitate the exchange between Parties of experience and good practice;  b formulate its opinion on any question concerning th**e** application and the implementation of this Convention and make specific recommendations to Parties in this respect.  4 In order to update the provisions of Appendices I and II of this Convention to ensure their continuing relevance to common practices in the cinematographic industry, amendments may be proposed by any Party, by the Committee of Ministers or by the Board of Management of the European Support Fund for the Co-production and Distribution of Creative Cinematographic and Audiovisual Works “Eurimages”. They shall be communicated by the Secretary General of the Council of Europe to the Parties.  5 After having consulted the Parties, the Committee of Ministers may adopt an amendment proposed in accordance with paragraph 4 by the majority provided for in Article 20.d, of the Statute of the Council of Europe. The amendment shall enter into force following the expiry of a period of one year after the date on which it has been forwarded to the Parties. During this period, any Party may notify the Secretary General of any objection to the entry into force of the amendment in its respect.  6 If one third of the Parties notifies the Secretary General of the Council of Europe of an  objection to the entry into force of the amendment, the amendment shall not enter into force.  7 If less than one third of the Parties notifies an objection, the amendment shall enter into force for those Parties which have not notified an objection.  8 Once an amendment has entered into force in accordance with paragraphs 5 and 7 of this article and a Party has notified an objection to it, this amendment shall come into force in respect of the Party concerned on the first day of the month following the date on which the Party has notified the Secretary General of the Council of Europe of its acceptance of the amendment. A Party which has made an objection may withdraw it at any time by notifying the Secretary General of the Council of Europe.  9 If the Committee of Ministers adopts an amendment, a State or the European Union may not express its consent to be bound by the Convention without accepting at the same time the amendment.  Article 18  Signature, ratification, acceptance, approval  1 This Convention shall be open for signature by the member States of the Council ofEurope and the other States Parties to the European Cultural Convention which may express their consent to be bound by:  a signature without reservation as to ratification, acceptance or approval; or  b signature subject to ratification, acceptance or approval, followed by ratification, acceptance or approval.  2 Instruments of ratification, acceptance or approval shall be deposited with the Secretary General of the Council of Europe.  Article 19  Entry into force  1 The Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date on which three States, including at least two member States of the Council of Europe, have expressed their consent to be bound by the Convention in accordance with the provisions of Article 18.  2 In respect of any signatory State which subsequently expresses its consent to be bound by it, the Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date of signature or of the deposit of the instrument of ratification, acceptance or approval.  Article 20  Accession of non-member States  1 After the entry into force of this Convention, the Committee of Ministers of the Council of Europe may, after consultation of the Parties, invite any State not a member of the Council of Europe, as well as the European Union, to accede to this Convention, by a decision taken by the majority provided for in Article 20.d, of the Statute of the Council of Europe, and by the unanimous vote of the representatives of the Contracting States entitled to sit on the Committee of Ministers.  2 In respect of any acceding State or of the European Union, in the event of its accession, the Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date of deposit of the instrument of accession with the Secretary General of the Council of Europe.  Article 21  Territorial clause  1 Any State may, at the time of signature or when depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession, specify the territory or territories to which this Convention shall apply.  2 Any Party may, at any later date, by a declaration addressed to the Secretary General of the Council of Europe, extend the application of this Convention to any other territory specified in the declaration. In respect of such territory, the Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date of receipt of the declaration by the Secretary General.  3 Any declaration made under the two preceding paragraphs may, in respect of any territory specified in such a declaration, be withdrawn by a notification addressed to the Secretary General. The withdrawal shall become effective on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date of receipt of such notification by the Secretary General.  Article 22  Reservations  1 Any State may, at the time of signature or when depositing its instrument of ratification,  acceptance, approval or accession, declare that Article 2, paragraph 4, does not apply to its bilateral co-production relations with one or more Parties. Moreover, it may reserve the right to fix a maximum participation share different from that laid down in Article 9, paragraph 1.a. No other reservation may be made.  2 Any Party which has made a reservation under the preceding paragraph may wholly or partly withdraw it by means of a notification addressed to the Secretary General of the Council of Europe. The withdrawal shall take effect on the date of receipt of such notification by the Secretary General.  Article 23  Denunciation  Any Party may, at any time, denounce this Convention by means of a notification addressed to the Secretary General of the Council of Europe.  2 Such denunciation shall become effective on the first day of the month following the expiration of a period of six months after the date of receipt of the notification by the Secretary General.  Article 24  Notifications  The Secretary General of the Council of Europe shall notify the member States of the Council of Europe, as well as the European Union and any State which has acceded to this Convention or has been invited to do so, of:  a any signature;  b the deposit of any instrument of ratification, acceptance, approval or accession;  c any date of entry into force of this Convention in accordance with Articles 19, 20 and 21;  d any reservation and withdrawal of reservation made in pursuance of Article 22;  e any declaration made in accordance with Article 5, paragraph 5;  f any denunciation notified in accordance with Article 23;  g any other act, notification or communication relating to this Convention.  In witness whereof the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Convention.  Done at Rotterdam, this 30th day of January 2017, in English and French, both texts being equally authentic, in a single copy which shall be deposited in the archives of the Council of Europe. The Secretary General of the Council of Europe shall transmit certified copies to the States mentioned in Article 18, paragraph 1, as well as to the European Union and any State which has been invited to accede to this Convention. |

Valitse kohde.

Valitse kohde.

Click or tap here to enter text.